

## **MOTO GUZZI MÖCHTE IHNEN DANKEN**

dass Sie eines ihrer Produkte gewählt haben. Wir haben diese Bedienungsanleitung erstellt, damit Sie die Qualität des Fahrzeugs voll genießen können. Wir empfehlen Ihnen vor dem Antritt der ersten Fahrt, die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam zu lesen. Sie enthält nützliche Informationen, Ratschläge und Hinweise für den richtigen Gebrauch Ihres Fahrzeugs. Weiterhin erfahren Sie technische Details und Einzelheiten, die Sie von der Richtigkeit Ihrer Wahl überzeugen werden. Wir sind sicher, dass Sie sich bei Beachtung aller Anweisungen schnell mit Ihrem neuen Fahrzeug vertraut machen, und es lange Zeit mit Zufriedenheit nutzen werden. Diese Veröffentlichung ist grundlegender Bestandteil des Fahrzeugs und muss bei Verkauf dem neuen Eigentümer übergeben werden.

# **V9 Roamer - V9 Bobber**



Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung wurden so zusammengestellt, dass sie in erster Linie eine klare und einfache Gebrauchsanleitung liefern. Außerdem werden kleine Wartungsarbeiten und die regelmäßigen Kontrollen beschrieben, die beim **autorisierten Moto Guzzi-Vertragshändler oder bei einer Moto Guzzi-Vertragswerkstatt** durchgeführt werden sollen. Dieses Heft enthält außerdem Anleitungen für einige einfache Reparaturarbeiten. Arbeiten, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, erfordern besondere Werkzeuge bzw. besondere technische Kenntnisse. Wenden Sie sich für diese Arbeiten an eine **autorisierte Moto Guzzi-Vertragswerkstatt bzw. an einen Vertragshändler**.



### **Sicherheit der personen**

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit der Personen verursachen.



### **Umweltschutz**

Gibt die richtigen Verhaltensweisen an, so dass der Einsatz des Fahrzeuges keine Schäden an der Umwelt verursacht.



### **Unversehrtheit des fahrzeugs**

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit des Fahrzeuges verursachen, oder auch den Verfall der Garantieleistungen

*Die oben angegebenen Zeichen sind sehr wichtig. Sie dienen dazu, Teile des Handbuchs zu markieren, denen mehr Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte. Wie Sie sehen, besteht jedes Zeichen aus einem unterschiedlichen graphischen Symbol, um die Unterbringung der Themen in verschiedenen Bereichen sofort und leicht einsehbar zu machen. Vor dem Starten des Motors sollte diese Bedienungsanleitung, und besonders der Abschnitt "SICHERES FAHREN", aufmerksam gelesen werden. Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer hängt nicht nur von Ihren Reflexen und Fertigkeiten, sondern auch von der Kenntnis des Fahrzeugs, dem Fahrzeugzustand und den Grundkenntnissen für ein SICHERES FAHREN ab. Machen Sie sich daher mit Ihrem Fahrzeug soweit vertraut, dass Sie bei Fahrten im Straßenverkehr das Fahrzeug sicher beherrschen. WICHTIG Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Fahrzeugs und muss bei einem Weiterverkauf zusammen mit dem Fahrzeug übergeben werden.*



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN.....</b>	7	USB Anschluss.....	50
Einleitung.....	8	Fahrgestell- und motornummer.....	52
Pflege des Motorrads.....	8	<b>BENUTZUNGSHINWEISE.....</b>	55
Kohlenmonoxid.....	11	Kontrollen.....	56
Kraftstoff.....	11	Auftanken.....	59
Heiße Bauteile.....	12	Einstellung der hinteren Federbeine.....	61
Kontrolllampen.....	12	Einstellung der Vorderradgabel.....	62
Verbrauchtes Motor- und Getriebeöl.....	13	Einstellung des Kupplungshebels.....	62
Bremsflüssigkeit.....	14	Einfahren.....	63
Elektrolyt und Wasserstoffgas der Batterie.....	14	Anfahren / Fahren.....	64
Mitteilung von Defekten, die dich Sicherheit beeinflussen	15	Parken.....	65
.....	15	Katalysator.....	65
<b>FAHRZEUG.....</b>	17	Ständer.....	67
Anordnung der Hauptkomponenten.....	18	Empfehlungen zum Diebstahlschutz.....	68
Das cockpit.....	23	Sicheres fahren.....	69
Instrumente.....	23	Grund-Sicherheitsvorschriften.....	71
Kontrolllampeneinheit.....	24	<b>WARTUNG.....</b>	75
Digitales display.....	25	Vorwort.....	76
Alarme.....	26	Kontrolle Motorölstand.....	76
Steuertasten.....	27	Nachfüllen von Motoröl.....	78
Fortschrittliche Funktionen.....	32	Motorölwechsel.....	79
Zündschlüsselschalter.....	37	Ölstand Kegelradgetriebe.....	81
Lenkerschloss absperren.....	38	Getriebeölstand.....	82
Hupendruckknopf.....	38	Reifen.....	82
Lenkradschloss absperren.....	39	Ausbau der zündkerze.....	85
Lichtumschalter.....	40	Ausbau der Seitenteile.....	85
Lichthupentaste.....	40	Ausbau luftfilter.....	86
Schalter warnblinkanlage.....	41	Kontrolle bremsflüssigkeitsstand.....	86
Startschalter.....	41	Auffüllen von bremsflüssigkeit.....	88
Schalter zum Abstellen des Motors.....	42	Inbetriebnahme einer neuen Batterie.....	88
Antiblockiersystem (ABS).....	42	Kontrolle des elektrolytstandes.....	90
MGCT-System (Moto Guzzi Controllo Trazione).....	44	Nachladen der Batterie.....	90
Sitzbanköffnung.....	50	Längerer stillstand.....	91

Sicherungen.....	92
Lampen.....	94
Einstellung des scheinwerfers.....	96
Vordere Blinker.....	98
Rücklichteinheit.....	99
Hintere blinker.....	100
Rückspiegel.....	101
Hinterrad-scheiben-bremse.....	103
Stilllegen des fahrzeugs.....	105
Fahrzeugreinigung.....	106
Transport.....	109
<b>TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>111</b>
<b>DAS WARTUNGSPROGRAMM.....</b>	<b>121</b>
Tabelle wartungsprogramm.....	122
Tabelle empfohlene produkte.....	125
<b>SONDERAUSSTATTUNGEN.....</b>	<b>127</b>
Zubehörverzeichnis.....	128

# V9 Roamer - V9 Bobber



**Kap. 01  
Allgemeine  
Vorschriften**

## Einleitung

### ANMERKUNG

**DIE WARTUNGSARBEITEN IN HALBEN ZEITABSTÄNDEN DURCHFÜHREN, WENN DAS FAHRZEUG IN REGNERISCHEN, STAUBIGEN GEBIETEN ODER AUF UNEBENEN STRECKEN BENUTZT BZW. IM RENNSPORT GEFAHREN WIRD.**

## Pflege des Motorrads

Moto Guzzi rät zur Verwendung von Qualitätsprodukten für die Fahrzeugreinigung. Die Verwendung von ungeeigneten Produkten kann die Fahrzeugteile beschädigen. Zum Reinigen keine Lösungsmittel wie "Nitroverdünnung", "Kaltreiniger", Benzin oder ähnliche Stoffe, oder Reinigungsprodukte, die Alkohol enthalten verwenden.

### REINIGUNG DES MOTORRADS

Moto Guzzi rät vor der Fahrzeugreinigung zum Aufweichen mit reichlich Wasser und dann zur sorgfältigen Entfernung von Insekten und hartnäckigem Schmutz.

Um Flecken zu vermeiden, das Motorrad nicht sofort nach Aussetzen von Sonnenlicht und nicht bei direkter Sonneneinstrahlung reinigen.

Wenn das Fahrzeug in den Wintermonaten verwendet wird, sicherstellen, dass das Motorrad häufig gereinigt wird. Um das Auftausalz, das in den Wintermonaten auf den Straßen gestreut wird, zu entfernen, das Motorrad direkt nach der Benutzung mit kaltem Wasser reinigen.

### Achtung

**NACH DER MOTORRADWÄSCHE KANN DIE BREMSWIRKUNG ANFÄNGLICH FÜR KURZE ZEIT BEEINTRÄCHTIG SEIN, DA SICH WASSER AUF DEN REIBFLÄCHEN BEFINDET. FÜR EINE ERHÖHUNG DES BREMSBEREICHES SORGEN, UM DEN NORMALZUSTAND WIEDER HERZUSTELLEN, MÜSSEN DIE**

**BREMSEN MEHRFACH BETÄTIGT WERDEN. DIE KONTROLLEN VOR FAHRT-ANTRITT AUSFÜHREN.**



**DIE BENUTZUNG VON WARMEM WASSER VERSTÄRKT DIE SALZWIRKUNG. NUR REICHLICH KALTES WASSER FÜR DIE REINIGUNG UND DAS ENTFERNEN VON AUFTAUSALZ VERWENDEN**



**DIE VERWENDUNG VON HOCHDRUCK-REINIGUNGSGERÄTEN (ODER DAMPFREINIGERN) KANN DIE DICHTUNGEN, DIE ÖLDICHTRINGE, DIE BREMSANLAGE, DIE ELEKTRISCHE ANLAGE UND DIE SITZBANK BESCHÄDIGEN. KEINE DAMPF- ODER HOCHDRUCKREINIGUNGSGERÄTE VERWENDEN.**

## **REINIGUNG DER EMPFINDLICHEN TEILE**

### **KAROSSERIE**

Das Motorrad regelmäßig waschen, damit es strahlend bleibt, insbesondere wenn es in stark verschmutzten oder schlammigen Bereichen benutzt wird. Aggressive Flecken durch Harz der Bäume, Benzin, Öl, Bremsflüssigkeit oder Vogelkot.

Diese sofort entfernen, andernfalls bleiben dauerhafte Flecken auf dem Lack. Nach der Reinigung können Ränder und verbleibende Flecken einfach erkannt werden, diese mit nicht scheuernden weichen Tüchern, Marken-Polish von der Karosserie entfernen und mit einem Schutzwachs für Autos schützen. Eine regelmäßige Pflege, eine gründliche Reinigung und ein gleichmäßiger Schutz der Karosserie mit Schutzwachs schützt auf lange Zeit das Aussehen des Motorrads.

### **PLASTIKTEILE**



**WENN DIE PLASTIKTEILE MIT AGGRESSIVEN REINIGUNGSMITTELN GEREINIGT WERDEN, KÖNNEN DIE OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGT WERDEN. NUR REICHLICH KALTES WASSER FÜR DIE REINIGUNG UND DAS ENTFERNEN VON AUFTAUSALZ VERWENDEN. RUNDBÜRSTEN ODER SCHWÄMME MIT HARTER OBERFLÄCHE KÖNNEN ZU KRATZERN FÜHREN**

#### **VERCHROMTE TEILE UND POLIERTE METALLE**



**DIE VERCHROMTEN TEILE UND DIE TEILE AUS ALUMINIUM ODER POLIERTEM STAHL BESONDERS PFLEGEN. SIE MÜSSEN MIT REICHLICH WASSER UND AUTOSHAMPOO GEWASCHEN, REGELMÄßIG MIT POLISH-PASTA POLIERT UND AUFGEFRISCHT, MIT WACHS ODER GEEIGNETEN SÄURE-FREIEN PRODUKTEN GESCHÜTZT WERDEN (Z.B. VASELINE)**

#### **GUMMITEILE**

Die Gummiteile mit Wasser und Neutralshampoo reinigen (Markenshampoo, geeignet für Autokarosserien)



**DIE VERWENDUNG VON SILIKON-SPRAY FÜR DIE REINIGUNG DER GUMMIDICHTUNGEN KANN SCHÄDEN VERURSACHEN. FÜR DIE REINIGUNG DES MOTORRADS KEINE PRODUKTE VERWENDEN, DIE SILIKON ENHALTEN**

## Kohlenmonoxid

Arbeiten bei laufendem Motor sollen in einem offenen bzw. gut belüfteten Raum vorgenommen werden. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen. Falls man in geschlossenen Räumen arbeitet, soll ein zum Abführen der Abgase geeignetes System verwendet werden.

### Achtung



**ABGASE ENTHALTEN KOHLENMONOXID, EIN GIFTGAS, DAS ZU BEWUSSTLOSIGKEIT UND SOGAR ZUM TOD FÜHREN KANN.**

### Achtung



**KOHLENMONOXID IST GERUCH- UND FARBLOS, DESHALB KANN ES MIT DEM GERUCHSSINN, MIT DEN AUGEN ODER ANDEREN SINNEN NICHT WAHRGENOMMEN WERDEN. KEINESFALLS DIE ABGASE EINATMEN.**

## Kraftstoff

### Achtung



**DER FÜR DEN ANTRIEB IN VERBRENNUNGSMOTOREN BENUTZTE KRAFTSTOFF IST EXTREM ENTLAMMBAR UND KANN UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN EXPLOSIV WERDEN. DAS TANKEN UND DIE WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN IN EINEM GUT GELÜFTETEN BEREICH UND BEI ABGESTELTTEM MOTOR VORGENOMMEN WERDEN. BEIM TANKEN UND IN DER NÄHE VON BENZINDÄMPFEN NICHT RAUCHEN. FREIE FLAMMEN, FUNKENBILDUNG UND**

**ANDERE QUELLEN UNBEDINGT VERMEIDEN, DIE ZU EINEM ENTZÜNDEN  
ODER EINER EXPLOSION FÜHREN KÖNNEN.**

**FREISETZUNG VON KRAFTSTOFF IN DIE UMWELT VERMEIDEN.**

**VON KINDERN FERNHALTEN.**



**BEIM FALLEN ODER STARKER NEIGUNG DES FAHRZEUGES KÖNNTE BENZIN  
HERAUSFLIEßEN.**

### **Heiße Bauteile**

Der Motor und die Teile der Auspuffanlage werden sehr heiß und bleiben auch nach Abstellen des Motors noch für eine gewisse Zeit heiß. Bevor an diesen Bauteilen gearbeitet wird, Isolierhandschuhe anziehen oder abwarten, bis der Motor und die Auspuffanlage abgekühlt sind.

### **Kontrolllampen**



**WENN DIE ALARM-KONTROLLAMPEN SCHALTEN SICH WÄHREND DEM  
NORMALEN BETRIEB DES MOTORS AN, DAS HEISST, DASS DIE STEUER-  
ELEKTRONIK IRGEND EINE STÖRUNG ERFASST HAT.**



WENN DIE ALLGEMEINE ALARM-KONTROLLLAMPE WÄHREND DEM NORMALEN BETRIEB DES MOTORS BLINKT (ALARM OIL PRESSURE) HEISST DAS, DASS DER ÖLDRUCK IM KREISLAUF UNGENÜGEND IST.

UM SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, MUSS IN DIESEM FALL DER MOTOR SOFORT AUSGESCHALTET WERDEN.



DEN MOTORÖLSTAND KONTROLLIEREN. BLEIBT TROTZ DER ÖLSTANDKONTROLLE DIE ANZEIGE "MOTOR-ÖLDRUCK" WEITER STÄNDIG EINGESCHALTET, WENDEN SIE SICH BITTE FÜR EINE KONTROLLE DER ANLAGE AN EINEN OFFIZIELLEN Moto Guzzi VERTRAGSHÄNDLER.

## Verbrauchtes Motor- und Getriebeöl

### Achtung



BEI WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN WASSERDICHTER SCHUTZHANDSCHUHE GETRAGEN WERDEN.

MOTOR- ODER GETRIEBEÖL KANN BEI HÄUFIGEM UND TÄGLICHEM UMGANG SCHWERE HAUTSCHÄDEN VERURSACHEN.

NACH DER ARBEIT MIT ÖL SOLLTEN DIE HÄNDE GRÜNDLICH GEWASCHEN WERDEN.

ALTÖL MUSS ZU EINER ALTÖLSAMMELSTELLE GEBRACHT ODER VOM LIEFERANTEN ABGEHOLT WERDEN.

FREISETZUNG VON ALTÖL IN DIE UMWELT VERMEIDEN

VON KINDERN FERNHALTEN.

## Bremsflüssigkeit



DIE BREMSFLÜSSIGKEIT KANN LACKIERTE, KUNSTSTOFF- ODER GUMMI-OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGEN. BEI WARTUNG DER BREMSANLAGE SOLLEN DIESE TEILE MIT EINEM SAUBEREN TUCH GESCHÜTZT WERDEN. BEI AUSFÜHRUNG DER WARTUNGSARBEITEN AN DEN ANLAGEN IMMER SCHUTZBRILLEN TRAGEN. DIE BREMSFLÜSSIGKEIT IST FÜR DIE AUGEN EXTREM GEFÄHRLICH. KOMMT DIE FLÜSSIGKEIT ZUFÄLLIG MIT DEN AUGEN IN BERÜHRUNG, MIT VIEL KALTEM UND SAUBEREM WASSER AUSSPÜLEN UND SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

## Elektrolyt und Wasserstoffgas der Batterie

Achtung



DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT IST GIFTIG UND ÄTZEND UND KANN, DA SIE SCHWEFELSÄURE ENTHÄLT, BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT VERÄTZUNGEN VERURSACHEN. BEIM UMGANG MIT BATTERIEFLÜSSIGKEIT ENG ANLIEGENDE HANDSCHUHE UND SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN. KOMMT DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT MIT DER HAUT IN BERÜHRUNG, SOFORT MIT VIEL FRISCHEM WASSER ABSPÜLEN. ES IST BESONDERS WICHTIG, DIE AUGEN ZU SCHÜTZEN, DENN AUCH EINE WINZIGE MENGE BATTERIESÄURE KANN ZU ERBLINDUNG FÜHREN. SOLLTE DIESE MIT DEN AUGEN IN KONTAKT KOMMEN, UMGEHEND EINEN AUGENARZT AUFSUCHEN. DIE BATTERIE BIL-

**DET EXPLOSIVE GASE. FLAMMEN, FUNKEN UND ANDERE HITZEQUELLEN FERNHALTEN UND NICHT RAUCHEN. BEIM WARTEN ODER AUFLADEN DER BATTERIE STETS FÜR AUSREICHENDE BELÜFTUNG SORGEN.**

**VON KINDERN FERNHALTEN.**

**DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT IST ÄTZEND. NICHT UMKIPPEN ODER VERSCHÜTTEN, DAS GILT BESONDERS FÜR DIE PLASTIKTEILE. SICHERSTELLEN, DASS DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT FÜR DIE ZU BENUTZENDE BATTERIE GEEIGNET IST.**

### **Mitteilung von Defekten, die dich Sicherheit beeinflussen**

Wenn nicht anders in der Bedienungs- und Wartungsanleitung angegeben, keine mechanischen oder elektrischen Bauteile ausbauen.

#### **Achtung**

**EINIGE KABELSTECKER AM FAHRZEUG SIND UNTEREINANDER AUSTAUSCHBAR. WENN SIE FALSCH AUSGEBAUT WERDEN, KÖNNEN SIE DEN NORMALBETRIEB DES FAHRZEUGS BEEINTRÄCHTIGEN.**

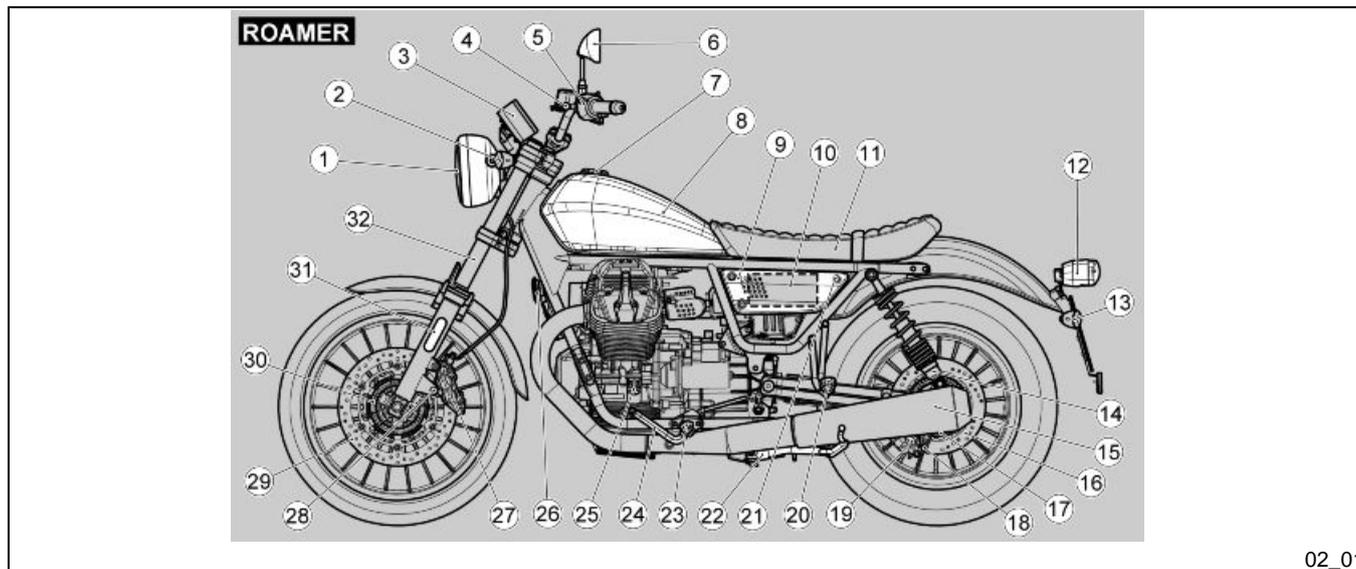


# V9 Roamer - V9 Bobber



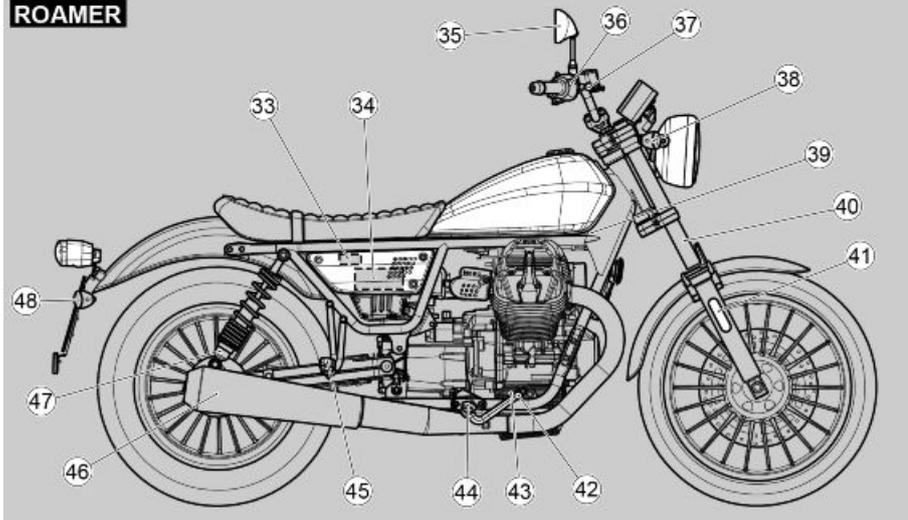
**Kap. 02**  
**Fahrzeug**

## Anordnung der Hauptkomponenten (02\_01, 02\_02, 02\_03, 02\_04)

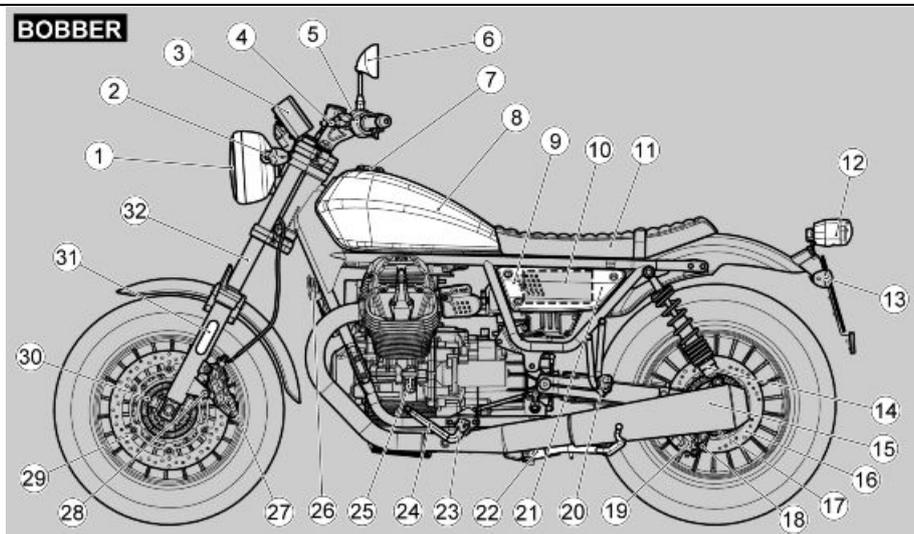


02\_01

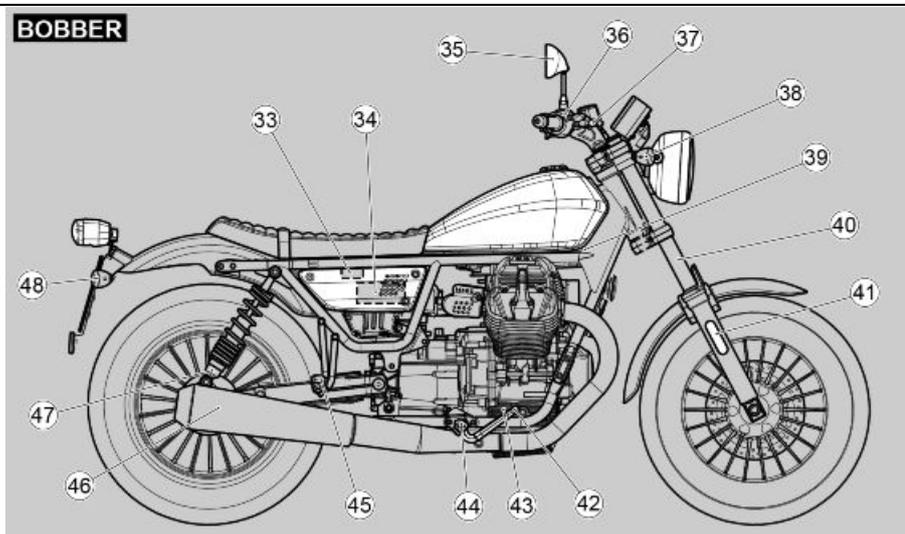
**ROAMER**



02\_02



02\_03

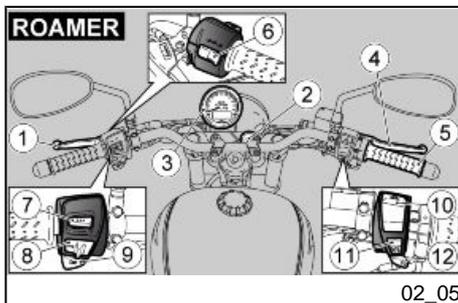


02\_04

#### Legende V9 Roamer/V9 Bobber :

1. Scheinwerfer
2. Vorderer linker Blinker
3. Armaturenbrett
4. Kupplungshebel
5. Linker Licht-Wechselschalter
6. Rückspiegel links
7. Kraftstofftankdeckel
8. Benzintank
9. Seitenteil links
10. Luftfilter
11. Sitzbank
12. Rücklicht
13. Hinterer linker Blinker

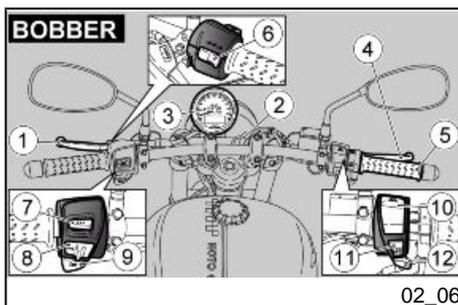
14. Hinterer linker Stoßdämpfer
15. Linker Schalldämpfer
16. Bremsscheibe Hinterradbremse
17. Hinterer Hallgeber
18. Hinterer Geschwindigkeitssensor
19. Bremssattel Hinterradbremse
20. Beifahrer-Fußraste links
21. Sitzbankschloss
22. Seitenständer
23. Fahrer-Fußraste links
24. Schalthebel
25. Motoröl-Messstab
26. Hupe
27. Bremssattel Vorderradbremse
28. Vorderer Geschwindigkeitssensor
29. Bremsscheibe Vorderradbremse
30. Vorderer Hallgeber
31. Rückstrahler links
32. Vordere Gabel links
33. Sicherungskasten
34. Batterie
35. Rechter Rückspiegel
36. Rechter Licht-Wechselschalter
37. Bremsflüssigkeitsbehälter Vorderradbremse
38. Bremshebel Vorderradbremse
39. Vorderer rechter Blinker
40. USB-Anschluss
41. Vordere Gabel rechts
42. Rückstrahler rechts
43. Bremshebel Hinterradbremse
44. Behälter für Hinterradbremssflüssigkeit
45. Fahrer-Fußrasterechts
46. Beifahrer-Trittbrett rechts
47. Auspuffrohrendstück
48. Hinterer rechter Stoßdämpfer
49. Hinterer rechter Blinker



## Das cockpit (02\_05, 02\_06)

### Legende:

1. Kupplungshebel
2. Zündschloss / Lenkradschloss
3. Instrumente und Anzeigen
4. Bremshebel Vorderradbremse
5. Gasgriff
6. Schalter Lichtthupe
7. Taste mode
8. Blinkerschalter
9. Hupenschalter
10. Schalter Warnblinkanlage
11. Schalter zum Abstellen des Motors
12. Schalter zum Starten des Motors



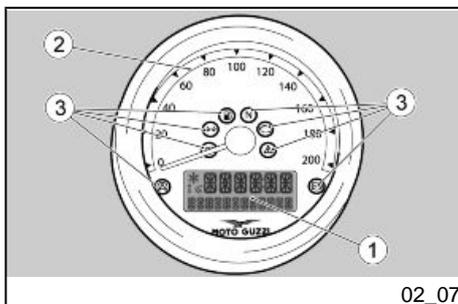
## Instrumente (02\_07, 02\_08)

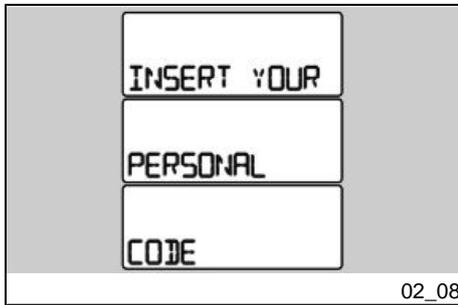
### Legende:

1. Multifunktions-Digitaldisplay
2. Kilometerzähler
3. Kontrolllampen

### ANMERKUNG

**DAS DIGITALDISPLAY (1) ZEIGT DIE INFORMATIONEN NUR IN ENGLISCHER SPRACHE AN. DIE ANZEIGESPRACHE KANN NICHT GEÄNDERT WERDEN.**



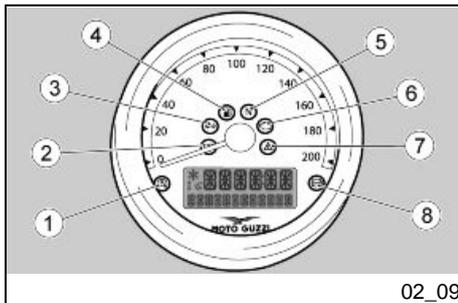


Das Armaturenbrett ist mit einem Wegfahrsperrren-System ausgestattet, das das Starten sperrt, wenn vom System kein vorher gespeicherter Schlüssel erfasst wird.

Das Fahrzeug wird mit zwei gespeicherten Schlüsseln übergeben. Das Armaturenbrett speichert maximal vier Schlüssel gleichzeitig: für die Freigabe oder das Sperren eines verlorenen Schlüssels wenden Sie sich bitte an einen offiziellen **Moto Guzzi** Vertragshändler. Bei der Fahrzeugübergabe wird nach dem Drehen des Schlüssels in die Position ON die Schrift "INSERT YOUR PERSONAL CODE" angezeigt. Das Armaturenbrett fordert zur Eingabe eines persönlichen Codes aus fünf Ziffern auf. Nach Eingabe des persönlichen Code wird diese Aufforderung nicht mehr angezeigt. Für das Verfahren zur Eingabe des Code siehe den Abschnitt "STEUERTASTEN"

**Den persönlichen Code nicht vergessen, weil er folgendes ermöglicht:**

- **Starten des Fahrzeugs, bei Betriebsstörungen des Wegfahrsperrren-Systems**
- **Ein Austausch des Armaturenbrettes kann vermieden werden, wenn nur das Zündschloss gewechselt werden muss**
- **Speicherung neuer Schlüssel**

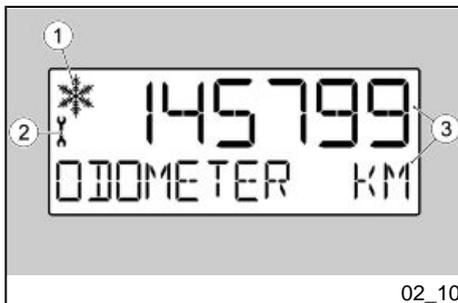


## Kontrolllampeneinheit (02\_09)

**Legende:**

1. Kontrolllampe MGCT (bernsteinfarben)
2. Fernlichtkontrolle (blau)
3. Blinkerkontrolle (grün)
4. Benzinreservekontrolle (bernsteinfarben)
5. Leerlaufkontrolle (grün)
6. Motoralarmlampe MI (bernsteinfarben)
7. Allgemeine Alarm-Kontrolllampe (rot)
8. Kontrolllampe ABS (bernsteinfarben)

## Digitales display (02\_10, 02\_11, 02\_12, 02\_13)



02\_10

- Wird der Zündschlüssel auf "ON" gedreht, verhält sich das System wie folgt:

- Alle Kontrolllampen werden drei Sekunden lang gleichzeitig eingeschaltet (Lampentest);
- Die Zeiger werden zunächst auf Null, dann auf Vollausschlag und anschließend wieder zurück auf Null gestellt.
- die Hintergrundbeleuchtung wird vorübergehend auf die maximale Stufe eingestellt;
- Alle Kontrolllampen (außer den aktiven) werden ausgeschaltet, die zuvor vom Benutzer eingestellte Helligkeit wird wieder eingestellt und das Display wird auf Normalanzeige zurückgestellt.

Die Standardeinstellungen, die auf dem Display angezeigt werden:

- 1) Eis-Warnung (bei Temperaturen unter oder gleich 3 C / 37.4°F sichtbar)
- 2) Symbol Wartung
- 3) Daten des Reisecomputers oder eventuelle Alarme
- 4) Eingelegter Gang (berechnet) (\*)

(\*) Der Gang wird aus dem Verhältnis zwischen Fahrzeuggeschwindigkeit und Motordrehzahl berechnet. Mit betätigtem Kupplungshebel oder stillstehendem Fahrzeug kann die Berechnung nicht durchgeführt werden und es wird "-" angezeigt.

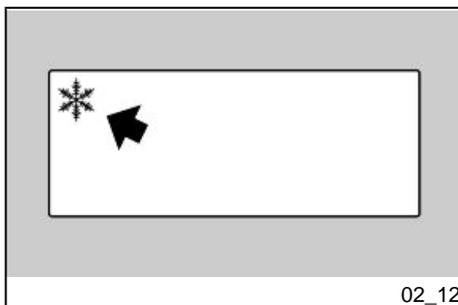


02\_11

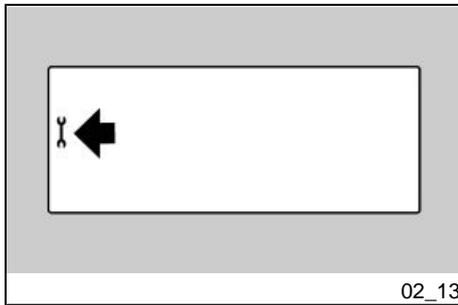
### Eis-Warnung

Falls die Außentemperatur kleiner oder gleich 3°C / 37.4°F ist, wird oben links auf dem LCD-Display das Eis-Symbol angezeigt. Es ist daher große Aufmerksamkeit während der Fahrt notwendig.

Das Symbol erlischt beim Ansteigen der Außentemperatur.



02\_12



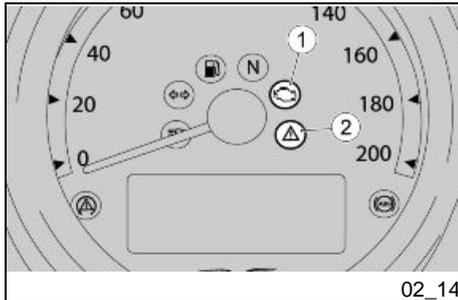
02\_13

### Wartungs-Symbol

- Diese Funktion wird vom System wie folgt angezeigt:

Beim Überschreiten des Grenzwertes für die Wartungsintervalle erscheint eine Ikone mit dem Symbol eines Schraubenschlüssels auf dem LCD-Display.

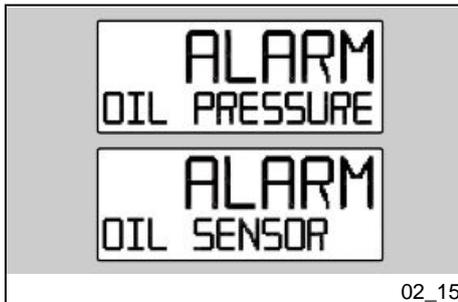
- Für das Rücksetzen des Wartungs-Symbols wenden Sie sich bitte an einen offiziellen **Moto Guzzi** Vertragshändler.



02\_14

### Alarme (02\_14, 02\_15)

Falls das Armaturenbrett oder die Steuerelektronik eine Störung erfassen, werden auf dem Digitaldisplay die Beschreibungen der Alarmarten angezeigt, und die MI-Kontrolllampe (1) und die allgemeine Alarm-Kontrolllampe (2) leuchten auf.



02\_15

### Oil pressure und Oil sensor

Im Falle einer Störung des Öldrucks oder einer Abtrennung des Öldrucksensors zeigt das Display die Schrift "ALARM OIL PRESSURE" oder "ALARM OIL SENSOR" an. Die allgemeine Alarm-Kontrolllampe (2) leuchtet fest, wenn die Störung den Öldrucksensor betrifft. Wenn sie blinkt, betrifft der Alarm hingegen den Öldruck.

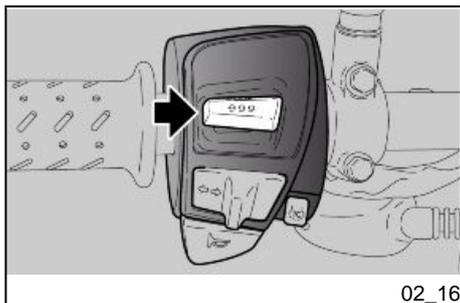
### Achtung

**ALARM OIL PRESSURE: BEI ZU GERINGEM DRUCK LEUCHTET DIE KONTROLLLAMPE. SOFORT DEN MOTOR ABSTELLEN UND DAS MOTORRAD MIT**

## EINEM ABSCHLEPPWAGEN ZU EINEM Offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler TRANSPORTIEREN.

**ALARM OIL SENSOR: BEI STÖRUNG DES ÖLDRUCKSENSORS BLEIBT DIE KONTROLLLAMPE FEST EINGESCHALTET. DAS MOTORRAD SO SCHNELL WIE MÖGLICH ZU EINEM offiziellen Moto Guzzi Vertragshändler BRINGEN.**

Falls ein Alarm am Digitaldisplay angezeigt wird, kann man durch Druck auf den Wahlschalter "MODE" zu den Informationen des Reise-Tagebuchs zurückkehren. Nach 10 Sekunden zeigt das Digitaldisplay wieder den zuvor angezeigten Alarm an.

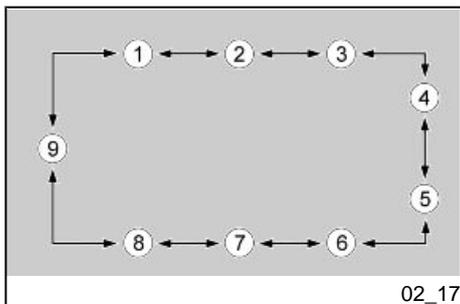


## Steuertasten (02\_16, 02\_17, 02\_18, 02\_19, 02\_20, 02\_21, 02\_22, 02\_23, 02\_24, 02\_25, 02\_26)

- Den Wahlschalter "MODE" mit einem kurzen Tastendruck nach oben oder unten drücken, um die Optionen im Menü zu durchlaufen.
- Den Wahlschalter "MODE" drücken, um die Daten des Reise-Tagebuchs zurückzusetzen oder die ausgewählten Daten zu bestätigen.

Folgende Informationen können hintereinander angezeigt werden:

- 1) GESAMT-KILOMETERZÄHLER (ODOMETER)
- 2) TEILSTRECKEN-KILOMETERZÄHLER "1" (TRIP)
- 3) TEILSTRECKEN-KILOMETERZÄHLER "2" (TRIP D)
- 4) FAHRTZEIT (TIME)
- 5) DURCHSCHNITTLICHE FAHRGESCHWINDIGKEIT (AVERAGE)
- 6) DURCHSCHNITTLICHER KRAFTSTOFFVERBRAUCH (AVG FUEL)
- 7) MOMENTANER KRAFTSTOFFVERBRAUCH (FUEL)
- 8) AUSSENTEMPERATUR (TEMP)
- 9) UHR (CLOCK)





### Gesamt-Kilometerzähler (Odometer)

Maßeinheit: Km oder Meilen.

Anzeige: auf dem LCD-Display.

- Der Wert wird dauerhaft gespeichert.
  - Er kann nicht auf Null zurückgestellt werden.
  - Der eingelegte Gang kann nicht angezeigt werden (berechnet).
  - Der Gesamt-Kilometerzähler zeigt die Daten wie auf der Abbildung an:
- wenn der Wert 999999 überschreitet, wird er nicht mehr zurückgesetzt.



### Teilstrecken-Kilometerzähler (Trip/Trip D)

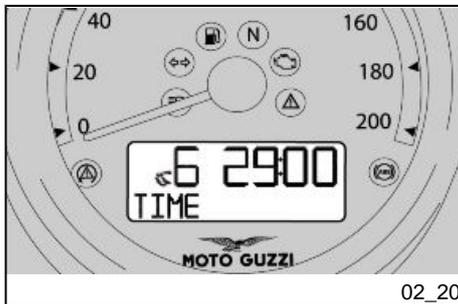
Maßeinheit: Km oder Meilen.

Anzeige: auf dem LCD-Display.

- Der Wert wird gespeichert.
- Der Zähler von "TRIP" und "TRIP D" kann mit einem langen Tastendruck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE" zurückgesetzt werden. "TRIP D" wird auch nach acht Stunden mit Schlüssel auf Off zurückgesetzt.
- Der Teilstrecken-Kilometerzähler zeigt die Daten wie auf der Abbildung an:

- die Schrift "TRIP" oder "TRIP D" wird aktiviert;

- Übersteigt der Wert 999.9, wird der Zähler auf Null zurückgestellt und zählt ab "0.0" neu.

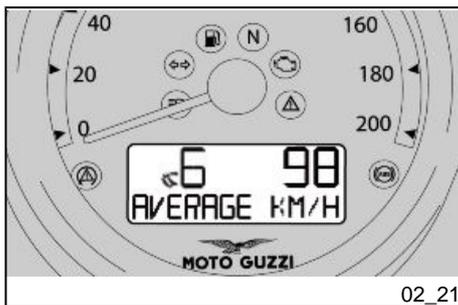


### Fahrtzeit (Time)

Maßeinheit: Stunden und Minuten (hh:mm).

Anzeige: auf dem LCD-Display.

- Der Wert wird gespeichert.
  - Der Zähler kann mit einem langen Tastendruck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE" oder bei jedem Batteriestart zurückgesetzt werden.
  - Die Daten werden wie auf der Abbildung angezeigt:
- die Schrift "TIME" wird aktiviert.

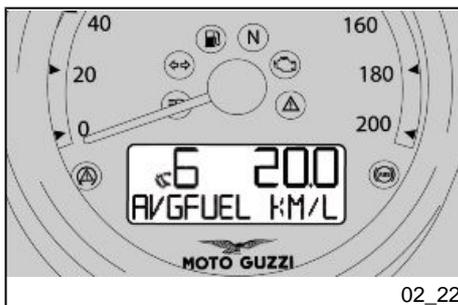


### Durchschnittliche Fahrgeschwindigkeit (Average)

Maßeinheit: km/h oder mph.

Anzeige: auf dem LCD-Display.

- Der Wert wird gespeichert.
  - Der Zähler kann mit einem langen Tastendruck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE" oder bei jedem Batteriestart zurückgesetzt werden.
  - Die Daten werden wie auf der Abbildung angezeigt:
- die Schrift "AVERAGE KM/H" oder "AVERAGE MPH" wird aktiviert.

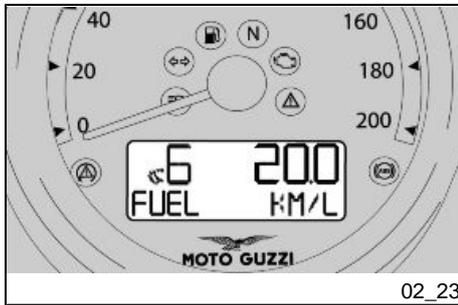


### Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch (Avg fuel)

Maßeinheit: km/l oder l/100 km oder US mpg oder IMP mpg

Anzeige: auf dem LCD-Display.

- Der Wert wird gespeichert.
  - Der Zähler kann mit einem langen Tastendruck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE" zurückgesetzt werden.
  - Die Daten werden wie auf der Abbildung angezeigt:
- die Schrift "AVERAGE KM/L" oder "AVERAGE L/100" oder "AVERAGE MPG" wird aktiviert.

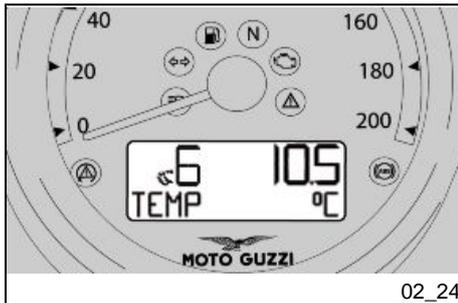


### Ist-Benzinverbrauch (Fuel)

Maßeinheit: km/l oder l/100 km oder US mpg oder IMP mpg

Anzeige: auf dem LCD-Display.

- Bei jedem Fahrzeugstart werden die Daten auf 0.0 eingestellt
  - Die Daten werden wie auf der Abbildung angezeigt:
- die Schrift "FUEL KM/L" oder "FUEL L/100" oder "FUEL MPG" wird aktiviert.



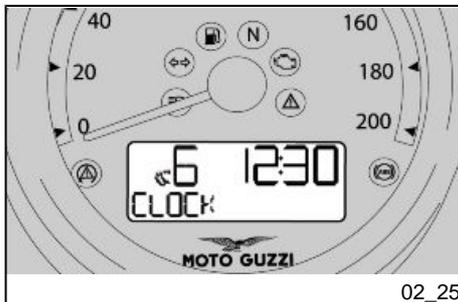
### Außentemperatur

Maßeinheit: °C oder °F.

Anzeige: auf dem LCD-Display.

Die Anzeige-Grenzwerte sind -15 / +50 °C (5 / 122 °F).

- Bei einer Temperatur unter -15 °C (5 °F) wird am LCD-Display die Schrift "-" fest angezeigt.
- Liegt der Wert zwischen -15°C (5 °F) und +50°C (122 °F), wird der korrekte Wert ständig angezeigt.
- Bei einer Temperatur kleiner oder gleich +3 °C (37.4 °F) wird am LCD-Display das Symbol "EIS-WARNUNG" angezeigt.



02\_25

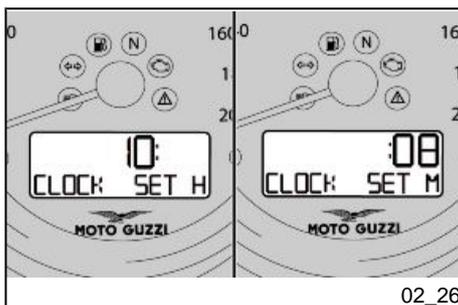
### Uhr (Clock)

Maßeinheit: Stunden und Minuten (hh:mm).

Anzeige: auf dem LCD-Display.

- Der Wert wird gespeichert.
- Die Daten werden bei jedem Batteriestart zurückgesetzt.
- Die Daten werden wie auf der Abbildung angezeigt:

- die Schrift "CLOCK" wird aktiviert.



02\_26

### Uhreinstellung

In der Funktion "CLOCK" wird der Wert der Uhr eingestellt. Zum Öffnen dieser Funktion, einen langen Druck auf den Wahlschalter "MODE" ausüben. Bei jedem Druck des Wahlschalters nach oben oder unten wird der Stundenwert geändert. Wenn der Wert 12 erreicht wurde, kehrt man beim darauffolgenden Druck auf den Wahlschalter zu 1 zurück und umgekehrt.

Bei einem kurzen Druck auf die Mitte des Wahlschalters wird der Wert gespeichert und auf Minuten-Einstellung umgeschaltet.

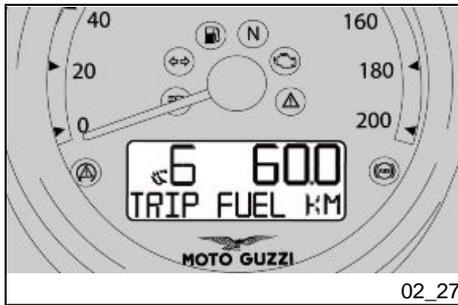
Bei jedem Druck des Wahlschalters nach oben oder unten wird der Minutenwert geändert. Wenn der Wert 59 erreicht wurde, kehrt man beim darauffolgenden Druck auf den Wahlschalter zu 0 zurück und umgekehrt.

Das Verfahren endet mit einem langen Druck auf den Wahlschalter oder wenn das Fahrzeug schneller als 5km/h fährt.

### Achtung



**AUS SICHERHEITSGRÜNDEN FÜR DEN FAHRER UND DEN BEIFAHRRER SIND DIESES VERFAHREN NUR BEI STILLSTEHENDEM FAHRZEUG GESTATTET.**



02\_27

## Fortschrittliche Funktionen (02\_27, 02\_28, 02\_29, 02\_30, 02\_31, 02\_32, 02\_33, 02\_34, 02\_35, 02\_36)

### Trip Fuel "Zählung mit Benzinreserve zurückgelegte Strecke"

Mit dieser Funktion wird die in Benzinreserve gefahrene Fahrtstrecke in "km oder mi" gezählt und angezeigt.

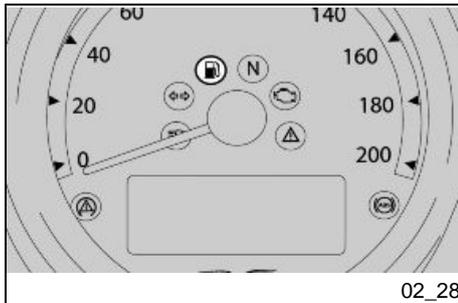
Beim Einschalten der Reservekontrolle:

- wird auf dem LCD-Display nach 2 km (1.24 mi) der Totalisator des "TRIP FUEL" angezeigt;
- wenn danach der Wahlschalter "MODE" gedrückt wird, kann man trotzdem zur Anzeige des Reise-Tagebuchs zurückkehren.

Wird der Zündschlüssel auf "ON" gestellt:

- Während der ersten sechzig Sekunden (das ist die Phase, während der sich der Reserve-Sensor stabilisiert) wird "TRIP FUEL" nicht angezeigt. Nach Ablauf dieser Zeit wird "TRIP FUEL" automatisch angezeigt. Der Anzeigemodus für "TRIP FUEL" ist wie auf der Abbildung:

- die Schrift "TRIP FUEL" wird aktiviert;
- Der Anfangswert ist "0.0".

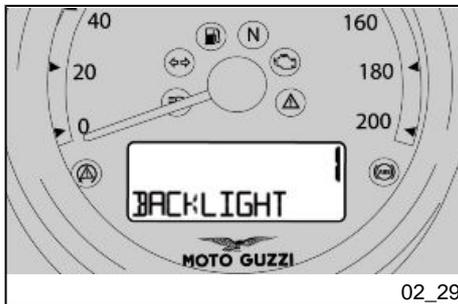


02\_28

### Fuel "Anzeige Benzinreservekontrolle"

Wenn sich das Fahrzeug in Benzin-RESERVE befindet:

- leuchtet auf dem LCD-Display automatisch die Benzinreservekontrolle auf.
- Die Benzinreservekontrolle leuchtet während der Startkontrolle auf.



### Backlight "Einstellung Instrumenten-Hintergrundbeleuchtung"

Die Instrumenten-Hintergrundbeleuchtung (Anzeigen der Skalen und Display) kann auf drei Stufen eingestellt werden.

Dieser Parameter kann während der Startkontrolle geregelt werden. Den Wahlschalter "MODE" kurz in der Mitte drücken, um die Funktion aufzurufen. Bei jedem Druck des Wahlschalters "MODE" nach oben oder unten, werden folgende Stufen angezeigt:

- 1 (Minimum)
- 2 (Mittel)
- 3 (Maximum)

Wenn der Wahlschalter "MODE" drei Sekunden nicht betätigt wird oder das Fahrzeug schneller als 5 km/h (3.11 mph) fährt, wird der Wert gespeichert und man kehrt automatisch zum Reise-Tagebuch zurück.

### Konfiguration des Armaturenbretts

In der Betriebsart "GESAMTKILOMETERZÄHLER (ODOMETER)" kann man durch einen langen Tastendruck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE" auf die erweiterten Funktionen zugreifen, darunter:

- 1) Gangwechselschwelle (SET GEAR SHIFT)
- 2) Benutzercode ändern (USER CODE MODIFICATION)
- 3) Benutzercode zurücksetzen (USER CODE RECOVERY)
- 4) Maßeinheit des Kilometerzählers ändern (SELECT UNIT (km/mi))
- 5) Maßeinheit Verbrauchsmesser ändern (SELECT UNIT (l/100 - km/l - US mpg - IMP mpg))
- 6) Maßeinheit Thermometer ändern (SET UNIT °C - °F)



### Gear Shift "Gangwechselfschwelle"

In dieser Betriebsart wird der Wert der Gangwechselfschwelle eingestellt.

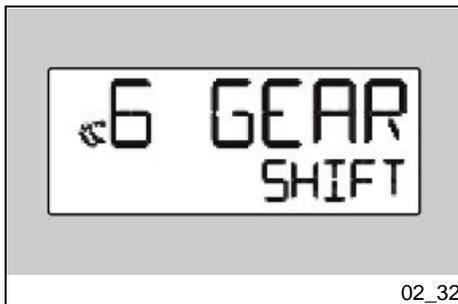
Zur Einstellung gelangt man vom Menü durch einen langen Tastendruck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE". Die gewünschte Einstellung bei jedem Druck der Taste "MODE" nach oben oder unten auswählen.

- SET GEAR SHIFT L: 4500 U/Min (Einfahrzeit-Drehzahlen)
- SET GEAR SHIFT H: 8000 U/Min

In der ausgewählten Einstellung wird mit jedem Druck des Wahlschalters nach oben der Wert um 100 rpm erhöht, bei einem Druck des Wahlschalters nach unten wird der Wert hingegen um 100 rpm verringert. Der Vorgang endet mit einem langen Tastendruck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE", mit dem der eingestellte Wert gespeichert wird, und das Armaturenbrett zeigt die Seite des Konfigurationsmenüs an.

Bei der ersten Einschaltung der Batterie stellt sich das Armaturenbrett auf den zuletzt eingestellten Wert. Bei Überschreiten des festgelegten Grenzwerts wird auf dem Display die Schrift "GEAR SHIFT" angezeigt und die allgemeine Alarm-Kontrolllampe leuchtet auf. Die allgemeine Alarm-Kontrolllampe blinkt, wenn die Untergrenze überschritten wird und leuchtet fest, wenn die Obergrenze überschritten wird. Die allgemeine Alarm-Kontrolllampe schaltet sich in beiden Fällen aus, wenn man unter den eingestellten Grenzwert zurückkehrt.

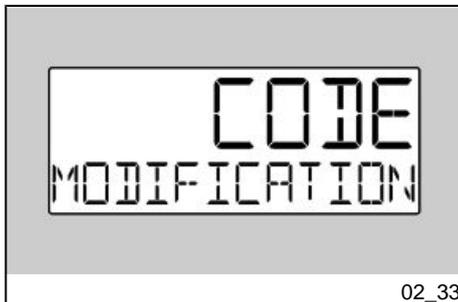
Die maximale Drehzahl des Motors beträgt 6800 U/Min



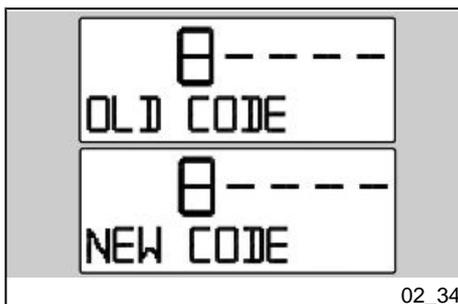
### User Code Modification "Benutzercode ändern"

Mit dem Benutzercode kann das Fahrzeug auch bei Störungen der Wegfahrsperre gestartet werden. Wenn das Fahrzeug neu ist, ist der Benutzercode auf fünf Nullen (00000) eingestellt und es wird die Warnmeldung "INSERT YOUR PERSONAL CODE" zehn Sekunden lang auf dem Display angezeigt. Mit der Funktion "BENUTZERCODE ÄNDERN" kann der Code geändert und diese Meldung ausgeblendet werden. Auf der ganz linken Stelle des LCDs werden hintereinander Werte von 0 bis 9 angezeigt. Die Auswahl mit einem kurzen Druck auf die Mitte des Wahlschalters "MODE" bestätigen, bis alle fünf Ziffern ausgewählt wurden. Nach der Bestätigung zeigt das Display den neuen Code fest an, damit der Benutzer den eingegebenen Code prüfen kann. Um das Armaturenbrett freizugeben, muss ein Zyklus SCHLÜSSEL OFF - SCHLÜSSEL ON durchgeführt werden.

In der Zukunft kann der zuletzt eingegebene Code geändert werden. Die Einstellung aufrufen, den zuletzt benutzten Benutzercode eingeben (OLD CODE) und dann einen neuen Benutzercode eingeben (NEW CODE), wie zuvor beschrieben wurde.



02\_33



02\_34

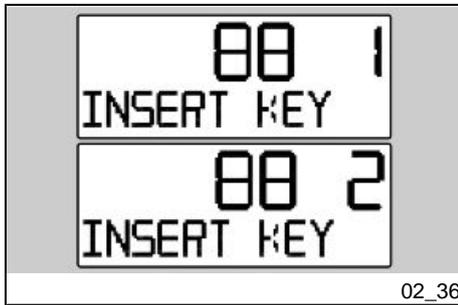


02\_35

### User Code Recovery "Benutzercode zurücksetzen"

Diese Funktion muss benutzt werden, wenn der Benutzercode geändert werden soll, und man nicht über diesen verfügt. Für diese Funktion müssen beide im Fahrzeug gespeicherten Schlüssel benutzt werden.

Wenn die Funktion durch einen langen Druck auf die Taste "MODE" aktiviert wird, wird auf dem Display die Seite "INSERT KEY 1" angezeigt, um die Notwendigkeit der Erkennung des ersten Schlüssels anzuzeigen. Den Schlüssel einsetzen und wenn er innerhalb von zwanzig Sekunden erkannt wird, zeigt das Display die Schrift "INSERT KEY 2" an. Den zweiten Schlüssel einsetzen, und wenn auch dieser erkannt wird, setzt das Armaturenbrett den Benutzercode auf den ursprünglichen Code mit fünf



Nullen (00000) zurück. Den neuen Benutzercode eingeben, wie in der Einstellung "SET CODE MODIFICATION".

#### **Select unit (km/mi) "Maßeinheit des Kilometerzählers ändern"**

In dieser Funktion kann die Maßeinheit durch einen kurzen Druck auf den Wahlschalter "Mode" nach oben oder unten in "km oder mi" geändert werden. Die Änderung wirkt sich auf alle Einstellungen des Armaturenbretts aus, die diese Maßeinheit benötigen.

#### **Select unit (l/100 - km/l - US mpg - IMP mpg) "Maßeinheit Verbrauchsmesser ändern"**

In dieser Funktion kann die Maßeinheit durch einen kurzen Druck auf den Wahlschalter "MODE" nach oben oder unten in "l/100 - km/l - US mpg - IMP mpg" geändert werden. Die Änderung wirkt sich auf alle Einstellungen des Armaturenbretts aus, die diese Maßeinheit benötigen.

#### **Set unit °C - °F "Maßeinheit Thermometer ändern"**

Diese Funktion gestattet die Auswahl der Maßeinheit für die Umgebungstemperatur. In dieser Funktion werden bei jedem kurzen Druck des Wahlschalters "MODE" nach oben oder unten nacheinander die zwei Maßeinheiten angezeigt:

- °C

- °F

Mit einem langen Druck auf den Wahlschalter "MODE" werden die Daten gespeichert und das Armaturenbrett geht auf die Seite des "GESAMTKILOMETERZÄHLERS (ODOMETER)" zurück.

### Achtung



**AUS SICHERHEITSGRÜNDEN FÜR DEN FAHRER UND DEN BEIFAHNER SIND DIESES VERFAHREN NUR BEI STILLSTEHENDEM FAHRZEUG GESTATTET.**

## Zündschlüsselschalter (02\_37)

### ANMERKUNG

**DEN RESERVESCHLÜSSEL NICHT IM FAHRZEUG AUFBEWAHREN.**

Das Zündschloss befindet sich an der oberen Lenkrohrplatte.

Zusammen mit dem Fahrzeug werden zwei Schlüssel ausgehändigt (einer ist der Reserveschlüssel).

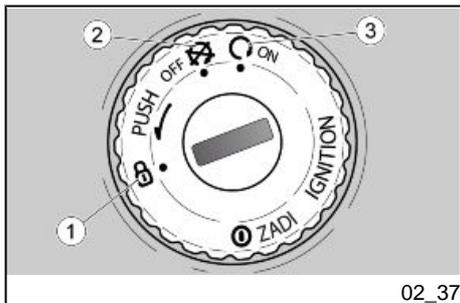
Die Lichter werden nur ausgeschaltet, wenn der Zündschlüssel auf **OFF** gestellt wird.

### ANMERKUNG

**DER SCHLÜSSEL BETÄTIGT DAS ZÜNDSCHLOSS/ LENKERSCHLOSS, DEN TANKDECKEL UND DAS SITZBANKSCHLOSS.**

### ANMERKUNG

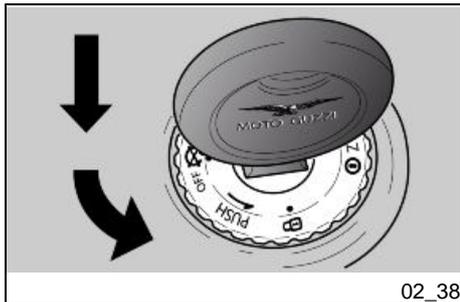
**DIE LICHTER SCHALTEN SICH AUTOMATISCH NACH STARTEN DES MOTORS AN.**



## Lenkerschloss absperren (02\_38)



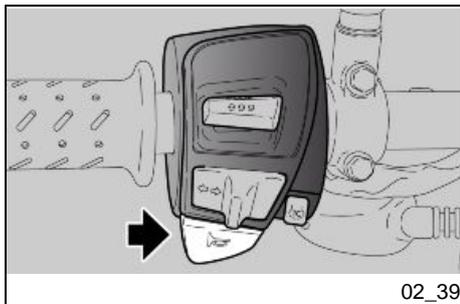
UM DIE KONTROLLE ÜBER DAS FAHRZEUG NICHT ZU VERLIEREN, DEN ZÜNDSCHLÜSSEL NIEMALS WÄHREND DER FAHRT AUF «LOCK» DREHEN.



02\_38

### Zum Blockieren der Lenkung:

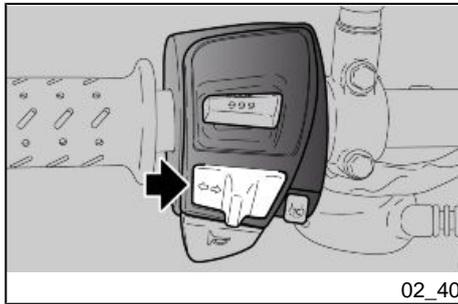
- Den Lenker ganz nach links einschlagen.
- Den Schlüssel auf "OFF" drehen.
- Drücken und den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn (nach links) drehen, den Lenker langsam einschlagen, bis der Schlüssel auf «LOCK» drehen.
- Den Schlüssel herausziehen.



02\_39

## Hupendruckknopf (02\_39)

Beim Drücken schaltet sich die Hupe ein.



## Lenkradschloss absperren (02\_40)

Wenn nach links abgebogen werden soll, den Blinkerschalter nach links stellen; Wenn nach rechts abgebogen werden soll, den Blinkerschalter nach rechts stellen. Zum Ausschalten der Blinker auf den Schalter drücken.

### Achtung

**FALLS DIE BLINKER-KONTROLLAMPE SCHNELL BLINKT, HEISST ES, DASS EINE ODER BEIDE BLINKERLAMPEN DURCHGEBRANNT SIND.**

Es ist ein automatisches Rückstellen der Blinker mit folgenden Logik implementiert worden.

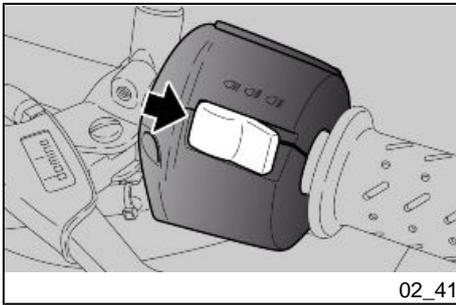
Bei angehaltenem Fahrzeug, d. h. bei Geschwindigkeit Null, blinken die Blinker für unbestimmte Zeit weiter.

Während der Fahrt stellen sich die Blinker automatisch zurück, wenn eine der beiden Bedingungen gegeben sind:

- Nach einer Zeit  $t = 40 \text{ sec}$ .
- Nach einer gefahrenen Strecke von 500 m (0.31 mi).

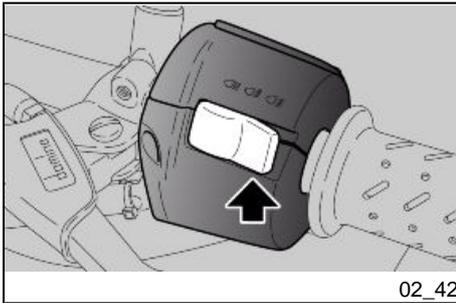
Wird das Fahrzeug während dieser Strecke angehalten, d. h. bei Geschwindigkeit Null, wird die Zählung von Zeit und Fahrstrecke auf Null zurückgesetzt. Sobald das Fahrzeug anfährt, fängt die Zählung ab Null wieder an.

Beim Umschalten der Blinker von einer Seite auf die andere, ohne dass dazwischen ein Nullstellungs-Impuls gegeben wird, wird die Zählung von Zeit und Fahrstrecke auf Null zurückgesetzt und die Zählung fängt ab Null wieder an.



### Lichtumschalter (02\_41)

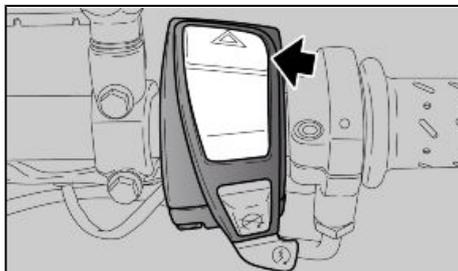
- Der Wechselschalter in mittlerer Stellung hält immer das Standlicht, die Armaturenbrettbeleuchtung und das Abblendlicht eingeschaltet.
- In der linken Stellung wird das Fernlicht eingeschaltet.
- In der rechten Stellung betätigt man die Lichthupe bei Gefahr oder im Notfall.



### Lichthupentaste (02\_42)

Gestattet die Lichthupe bei Gefahr oder im Notfall zu aktivieren.

Beim Loslassen des Schalters schaltet sich die Lichthupe aus.



02\_43

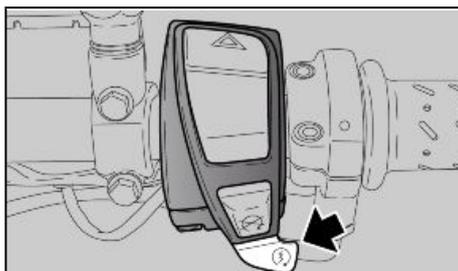
### Schalter warnblinkanlage (02\_43)

Die WARNBLINKANLAGE kann nur benutzt werden, wenn der Schlüssel auf ON gestellt ist. Beim Drücken des Schalters schalten sich gleichzeitig die vier Blinker und die entsprechenden Kontrolllampen auf dem Armaturenbrett ein. Ein weiterer Druck schaltet das System aus. Der Schalter der Warnblinkanlage bleibt auch bei abgezogenem Schlüssel eingeschaltet und kann nicht ausgeschaltet werden.

Falls der Zündschlüssel auf OFF gestellt wird, ist beim nächsten Einschalten die Funktion ausgeschaltet.

#### Achtung

**WENN WÄHREND DES BETRIEBS DER WARNBLINKANLAGE DER BLINKER EINGESCHALTET WIRD, WIRD DIE WARNBLINKANLAGE VORÜBERGEHEND DEAKTIVIERT, BIS DER BLINKER WIEDER AUSGESCHALTET WIRD.**



02\_44

### Startschalter (02\_44)

- Bei Druck auf den Anlasserschalter wird der Motor durch den Anlassermotor gedreht.



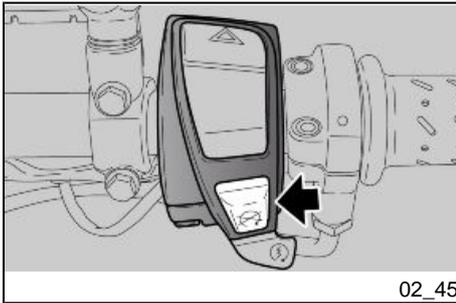
**DER MOTOR KANN NUR MIT GELÖSTEM ODER LEICHT GEDREHTEM GASZUG GESTARTET WERDEN.**

## Schalter zum Abstellen des Motors (02\_45)

### Achtung

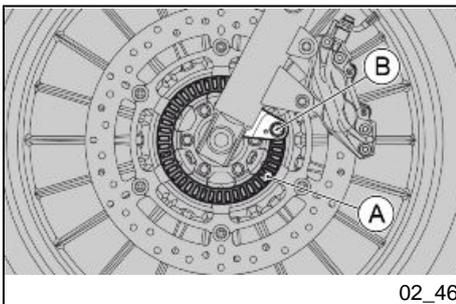


**DEN SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTOR NIE WÄHREND DER FAHRT BETÄTIGEN.**



Erfüllt die Funktion eines Sicherheits- oder Not-Aus-Schalters.

Den Schalter drücken, um den Motor abzustellen.



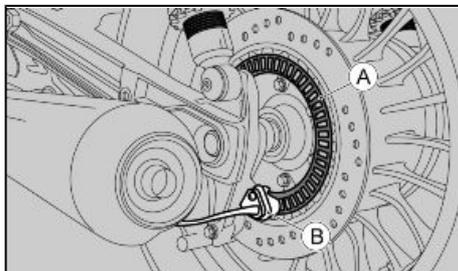
## Antiblockiersystem (ABS) (02\_46, 02\_47, 02\_48)

Das Fahrzeug verfügt über ein Antiblockiersystem «ABS» am Vorder- und Hinterrad.

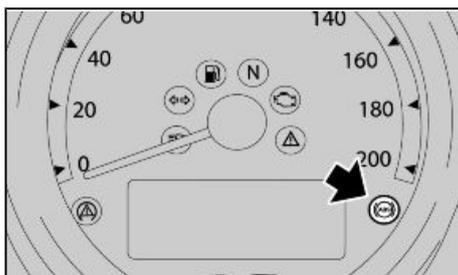
**A: Hallgeber**

**B: Geschwindigkeitssensor**

- **ABS:** Es handelt sich um eine hydraulisch - elektronische Vorrichtung, die den Druck im Inneren des Bremskreises begrenzt, wenn ein an den Rädern angebrachter Sensor dessen Tendenz zur Blockierung erfasst. Dieses System verhindert das Blockieren der Räder mit dem Ziel, die Sturzgefahr zu verringern.



02\_47



02\_48

Bei Störung des ABS-Systems, die dem Fahrer unverzüglich durch Einschalten der ABS-Kontrolllampe auf dem Armaturenbrett gemeldet wird, behält das Fahrzeug die Merkmale einer herkömmlichen Bremsanlage bei. Falls die ABS-Kontrolllampe aufleuchtet, fahren Sie langsam und begeben Sie sich in eine autorisierte Vertragswerkstatt, um die entsprechenden Kontrollen durchführen zu lassen. Der vom ABS gelieferte Beitrag zur Sicherheit rechtfertigt auf keinen Fall gewagte Manöver. Unter den folgenden Bedingungen könnte der Bremsweg länger sein als bei einem Fahrzeug mit herkömmlicher Bremsung:

- Fahrt auf unbefestigten Straßen, mit Kies oder Schnee
- Fahrt auf Straßen mit Löchern oder Rinnsteinen

Wir empfehlen daher, unter diesen Bedingungen langsamer zu fahren.

#### Achtung



**BEI SEHR NIEDRIGER GESCHWINDIGKEIT (UNTER 5 km/h (3.11 mi) SCHALTET SICH DAS ABS-SYSTEM AUS.**

**SEIEN SIE DAHER VORSICHTIG BEI BREMSUNGEN MIT GERINGER BODENHAFTUNG BEI NIEDRIGER GESCHWINDIGKEIT (BEISPIELSWEISE BEIM BREMSEN AUF GEFLIESTEN GARAGENBÖDEN, NACHDEM MAN AUF NASSER STRASSE ODER UNTER ÄHNLICHEN BEDINGUNGEN GEFAHREN IST).**

#### ANMERKUNG

**BEI EINSTECKEN DES SCHLÜSSELS, SCHALTET SICH DIE ABS-KONTROLLAMPE EIN UND BLINKT, BIS MAN 5 km/h (3.11 mph) ERREICHT, DANN SCHALTET SIE SICH AUS.**

#### Achtung



**WENN DIE ABS KONTROLLAMPE DAUERHAFT EINGESCHALTET IST ODER STÄNDIG BLINKT, BEDEUTET DAS EINE STÖRUNG UND DIE DEAKTIVIERUNG DER ABS FUNKTION.**

**Achtung**

**IM FALLE DER FEHLFUNKTION DER BATTERIE SCHALTET SICH DAS ABS - MGCT SYSTEM AUS.**

**Technische angaben****Abstand zwischen Hallgeber und Sensor vorn**

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

**Abstand zwischen Hallgeber und Sensor hinten**

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

**MGCT-System (Moto Guzzi Controllo Trazione) (02\_49, 02\_50, 02\_51)**

Das MGCT-System ist ein Fahrerassistenzsystem, das den Fahrer bei den Beschleunigungsmanövern unterstützt, um die Stabilität des Fahrzeugs zu erhöhen, vor allem auf Untergrund mit geringer Bodenhaftung und unter Bedingungen, die ein plötzliches Rutschen des Hinterrads bewirken können. MGCT greift unter diesen Umständen automatisch ein und verringert die vom Motor abgegebene Leistung innerhalb der durch die Haftbedingungen vorgegebenen Grenze, wodurch es bedeutend zur Beibehaltung der Stabilität des Fahrzeugs beiträgt. Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass mit angemessener Geschwindigkeit gefahren wird. Dabei müssen Wetter- und Straßenbedingungen sowie die Belastungsbedingungen des Motorrades und der Reifenstand berücksichtigt und der benötigte Sicherheitsabstand eingehalten werden. Es sollte jedoch nicht vergessen werden, dass die physikalischen Straßen-Haftungsgrenzen des Fahrzeugs nicht überschritten werden dürfen. Das MGCT-System kann in den verschiedenen Situationen Fahrfehler oder einen falschen Einsatz des Gasgriffs nicht ausgleichen.

**Achtung**

**DAS MGCT-SYSTEM SCHÜTZT ABER NICHT VOR STÜRZEN IN KURVEN.**

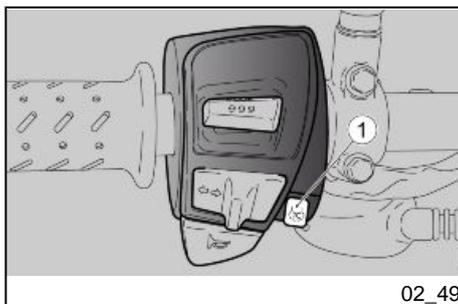
**EIN RUCKARTIGES BESCHLEUNIGEN BEI GENEIGTEM FAHRZEUG ODER GEDREHEM LENKER SCHAFFT EINEN ZUSTAND VON INSTABILITÄT, DER SCHWER ZU BEWÄLTIGEN IST.**

**NIE LEICHTSINNIIG FAHREN. DIE STRASSENHAFTUNG DES FAHRZEUGS UNTERLIEGT BESONDEREN PHYSIKALISCHEN GESETZEN, DIE AUCH VOM MGCT NICHT UMGANGEN WERDEN KÖNNEN.**

**Warnung**

**DAS MGCT-SYSTEM BERUHT AUF DER ERKENNUNG DES GESCHWINDIGKEITSUNTERSCHIEDS ZWISCHEN HINTERRAD UND VORDERRAD. DAMIT DAS SYSTEM DIE MAXIMALE EFFIZIENZ UNTER ALLEN BEDINGUNGEN BEI- BEHÄLT, IST ES NOTWENDIG, DAS KALIBRIERUNGSVERFAHREN JEDES MAL DURCHZUFÜHREN, WENN MAN AUCH NUR EINEN DER REIFEN WECHSELT.**

**ZUR KALIBRIERUNG DER STEUERELEKTRONIK DAS UNTEN ANGEGEBENE VERFAHREN DURCHFÜHREN.**

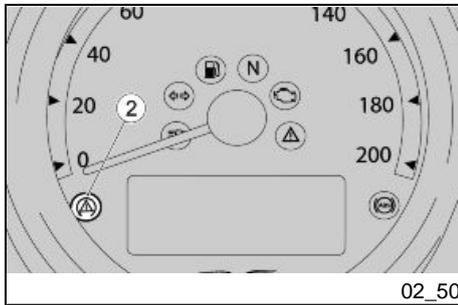


- **TASTE (1) (bei laufendem Motor):** langer Druck Aktivierung / Deaktivierung, kurzer Druck ändert die Stufe (1 und 2).
- **ICON (2):** Symbol zur Betriebsanzeige.

**Blinkmodus:**

- Ausgeschaltet bei fahrendem Fahrzeug: Das System funktioniert, ist aber nicht aktiv (normale Bedingung).

- Schnelles Blinken bei fahrendem Fahrzeug: Das System funktioniert und ist aktiv (geringe Bodenhaftung und Eingriff zur Reduzierung der Motorleistung); es wird höchste Vorsicht empfohlen, da die Haftgrenze überschritten wurde; das Fahrzeug wieder unter Sicherheitsbedingungen bringen, indem man langsam das Gas zurücknimmt.



- **Fest eingeschaltet bei fahrendem Fahrzeug:** Das System ist deaktiviert und greift bei Haftverlust nicht ein.

- Wenn die Deaktivierung gewollt war (langer Druck auf die Aktivierungs-/Deaktivierungstaste (1) bei laufendem Motor), bitte das System sobald wie möglich wieder einschalten.
- Wenn die Deaktivierung NICHT gewollt ist, liegt eine Störung des MGCT vor: in diesem Fall muss man sich an eine autorisierte Vertragswerkstatt wenden für die Diagnose und die Neuaktivierung des Systems.

Um die maximale Sicherheit des Fahrzeugs zu gewährleisten, empfehlen wir auf jeden Fall das System aktiv zu lassen. Die Deaktivierung könnte nur dann notwendig sein, wenn man auf Untergründen mit äußerst geringer Bodenhaftung (Schlamm, Schnee) losfährt, auf denen der Eingriff des MGCT die Fortbewegung des Fahrzeugs verhindern könnte.

### Beschreibung der Stufen des MGCT

Das MGCT-System verfügt über zwei Regelstufen (1 und 2):

- "1" Für normale Bodenhaftung geeignet. Das System greift weniger ein, als auf Stufe "2".
- "2" Für schlechte Bodenhaftung, naße Fahrbahnen, rutschigen oder besonders schmutzigen Asphalt geeignet. Das System greift stärker ein, als auf Stufe "1".

### ANMERKUNG

**BEIM ANLASSEN DES FAHRZEUGS BLINKT DIE MGCT-KONTROLLLAMPE MIT DER GLEICHEN FREQUENZ DER ABS-KONTROLLLAMPE UND ZEIGT DAMIT EINE DIAGNOSEPHASE DES SYSTEMS AN. WENN KEINE FEHLER VORLIEGEN, GEHEN BEIDE KONTROLLAMPEN GLEICHZEITIG AUS SOBALD MAN 5 km/h (3.11 mph) ÜBERSCHREITET.**

**FALLS DIE KONTROLLAMPEN BEIM START NICHT BLINKEN, KÖNNTE DAS SYSTEM DEFECT SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE AUTORISIERTE VERTRAGSWERKSTATT.**

**Warnung**

BEI JEDER ZÜNDUNG WIRD DAS MGCT-SYSTEM MIT DER ZULETZT EINGESTELLTEN STUFE AKTIVIERT.

WENN ES VOM BENUTZER DEAKTIVIERT WURDE, BEHÄLT DAS MGCT-SYSTEM DEN INAKTIVEN ZUSTAND NUR BEI, WENN DAS FAHRZEUG MIT DEM SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS AUSGESCHALTET WIRD; BEIM NÄCHSTEN DREHEN DES ZÜNDSCHLÜSSELS WIRD DAS MGCT-SYSTEM AUTOMATISCH MIT DER VOR DER DEAKTIVIERUNG EINGESTELLTEN STUFE EINGESCHALTET.

**Achtung**

ES WIRD DARAUF HINGEWIESEN, DASS DIE FAHRERASSISTENZSYSTEME NICHT DIE PHYSIKALISCHEN HAFTGRENZEN ÄNDERN KÖNNEN UND NICHT DAS KORREKTE POWER-MANAGEMENT SOWOHL AUF GERADER STRECKE ALS AUCH IN DER KURVE ERSETZEN. DAS FAHRZEUG SOLLTE DAHER STETS MIT ÄUSSERSTER VORSICHT UND UNTER EINHALTUNG DER GESETZE VERWENDET WERDEN.

**ANMERKUNG**

IM FALLE EINES UNEBENEN STRASSENBELAGS KÖNNTEN KURZE AKTIVIERUNGEN DES MGCT-SYSTEMS AUFTRETEN. DIES IST TEIL DES NORMALEN BETRIEBZUSTANDS DES FAHRZEUGS.

**Achtung**

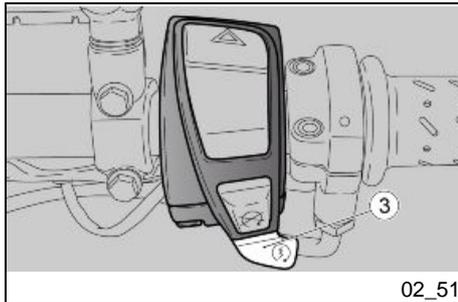
EIN SCHLECHTER WARTUNGSZUSTAND DER REIFEN KANN STÖRUNGEN DES MGCT-SYSTEMS BEWIRKEN.

**BEI WIEDERHOLTEN EINGRIFFEN DES MGCT AUCH AUF STRASSENBELAG MIT GUTER HAFTUNG ODER WENN MAN EIN WENIG GAS GIBT, MUSS ZUERST DER VERSCHLEISS UND/ODER DER DRUCK DER REIFEN ÜBERPRÜFT WERDEN. WENN DAS PROBLEM WEITER BESTEHT, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE AUTORISIERTE VERTRAGSWERKSTATT.**

#### Achtung



**IM FALLE DER FEHLFUNKTION DER BATTERIE SCHALTET SICH DAS ABS - MGCT SYSTEM AUS.**



#### KALIBRIERUNGSVERFAHREN MGCT-SYSTEM

Damit die Leistungsfähigkeit des MGCT-Systems nach dem Wechsel eines oder beider Reifen erhalten bleibt, oder bei einer bedeutenden Abnutzung einer oder beider Reifen, die zu einem nicht konformen MGCT Verhalten führt, ist ein Kalibrierungsvorgang am System auf einer geraden, ebenen Strecke durchzuführen. Die folgenden Anweisungen beachten.

**Bevor das Kalibrierverfahren des MGCT-Systems durchgeführt wird, den korrekten Reifendruck prüfen.**

- Den Motor mindestens 5 Sekunden im Leerlauf laufen lassen.
- Überprüfen, dass das MGCT-System auf Ebene 1 oder 2 aktiviert wird. Andernfalls, aktivieren.
- Den Kupplungshebel ziehen und gleichzeitig den Starterschalter (3) für mindestens 5 Sekunden drücken. Die schnell blinkende MGCT-Kontrolllampe (2) bestätigt, dass der Vorgang aktiviert wurde.
- Im zweiten Gang auf eine konstante Geschwindigkeit von 30 km/h (18.64 mph) beschleunigen, und diese mindestens 8 Sekunden halten.
- Wenn die MGCT-Kontrolllampe (2) erlischt, ist der Vorgang abgeschlossen. Das MGCT-System ist eingeschaltet.

- Nach Abschluss des Verfahrens muss der Zündschlüssel auf (OFF) geschaltet und mindestens 60 Sekunden abgewartet werden, bevor man erneut auf (ON) schalten kann.
- Falls das Verfahren nicht innerhalb von 2 Minuten abgeschlossen wird, bleibt die MGCT-Kontrolllampe (2) fest eingeschaltet und das MGCT-System bleibt deaktiviert, bis man auf (OFF) schaltet.
- Um das MGCT-System wieder zu aktivieren, muss man erneut auf (ON) schalten. Das Verfahren muss auf jeden Fall so oft wiederholt werden, bis man ein positives Ergebnis erhält.

### **Achtung**

**FALLS ERFORDERLICH, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE AUTORISIERTE VERTRAGSWERKSTATT.**

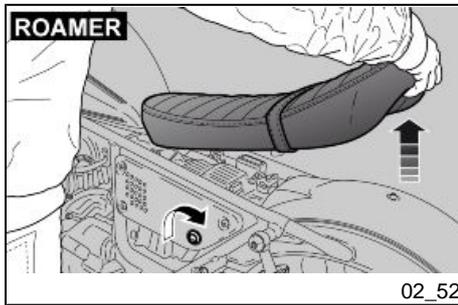
### **Technische angaben**

#### **Abstand zwischen Hallgeber und Sensor vorn**

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

#### **Abstand zwischen Hallgeber und Sensor hinten**

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

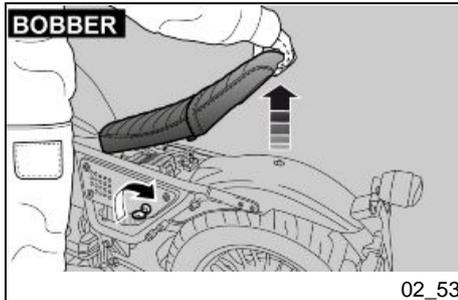


## Sitzbanköffnung (02\_52, 02\_53)

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Den Schlüssel in das Sitzbank-Schloss einstecken.
- Den Schlüssel in Uhrzeigersinn drehen, dabei gleichzeitig leicht in der Mitte auf den hinteren Sitzplatz der Sitzbank drücken, so dass sich der Bolzen leichter aushaken kann. Die Sitzbank anheben und nach hinten herausziehen.

### Achtung

**VORM RUNTERKLAPPEN UND VERRIEGELN DER SITZBANK SICHERSTELLEN, DASS DER SCHLÜSSEL NICHT IN DER DOKUMENTABLAGE VERGESSEN WORDEN IST.**



### Zur Blockierung der Sitzbank:

- Den vorderen Teil der Sitzbank in die Aufnahme schieben und den hinteren Teil herunterbringen.
- Auf das hintere Teil drücken, bis das Schloss einrastet.



**VOR DER ANFAHRT SICHERSTELLEN, DASS DIE SITZBANK RICHTIG BLOCKIERT IST.**

## USB Anschluss

Auf der rechten Motorradseite, in der Nähe des Lenkrohrs befindet sich eine USB-Buchse.

Um sie zu benutzen, den Schutzdeckel entfernen.



BEI REGEN KEIN GERÄT AN DIE USB-BUCHSE ANSCHLIESSEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS WASSER UND/ODER FEUCHTIGKEIT DIESE BESCHÄDIGEN.



DIE USB-BUCHSE IST KOMPATIBEL MIT VORRICHTUNGEN DER FOLGENDEN MARKEN: Apple iPhone, Apple iPod, Apple iPod Nano, Apple iPod Touch, Blackberry Pearl, Blackberry 8xxx UND IST NICHT KOMPATIBEL MIT VORRICHTUNGEN DER MARKE MOTOROLA.



WENN EIN USB GERÄT ANGESCHLOSSEN WIRD, SICHERSTELLEN, DASS DAS KABEL RICHTIG GELEGT IST, UM ZU VERMEIDEN, DASS ES GEQUETSCHT WIRD.

Die USB-Buchse wird aktiviert, sobald der Schlüssel auf «ON» gedreht wird.

#### **Warnung**

**WIRD DER ANSCHLUSS LÄNGERE ZEIT BENUTZT, KANN SICH DIE BATTERIE TEILWEISE ENTLADEN.**

### **USB-ANSCHLUSS**

Ausgangsspannung

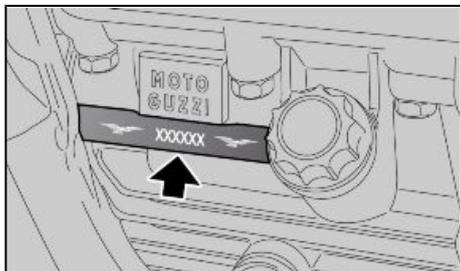
(5,00+/-0,25) Vdc



**MOTORNUMMER**

Die Motornummer ist auf der linken Seite, in der Nähe des Kontrolldeckels für den Motorölstand, eingestanzt.

Motor-Nr.....



02\_55



# V9 Roamer - V9 Bobber



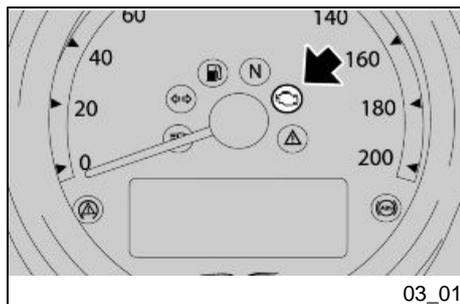
**Kap. 03**  
**Benutzungshinw**  
**eise**

## Kontrollen (03\_01)

### Achtung

**VOR FAHRTANTRITT STETS DAS FAHRZEUG AUF FUNKTION UND SICHERHEIT KONTROLLIEREN. DIE NICHTAUSFÜHRUNG DIESER KONTROLLARBEITEN KANN ZU SCHWEREN PERSÖNLICHEN VERLETZUNGEN ODER SCHWEREN FAHRZEUGSCHÄDEN FÜHREN. NICHT ZÖGERN SICH AN EINEN offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler ZU WENDEN, FALLS DIE FUNKTION EINIGER BEDIENELEMENTE NICHT VERSTANDEN WURDE ODER VERMUTET WIRD, DASS FUNKTIONSSTÖRUNGEN BESTEHEN. FÜR DIE KONTROLLE WIRD SEHR WENIG ZEIT BENÖTIGT, DER SICHERHEITSGEWINN IST GROSS.**

Dieses Fahrzeug ist dafür vorbereitet eventuelle Betriebsstörungen in Echtzeit zu erkennen, die vom elektronischen Steuergerät gespeichert werden.



Jedes Mal wenn das Zündschloss auf "KEY ON" gestellt wird, schaltet sich für drei Sekunden die MI-Kontrolllampe ein.

### KONTROLLEN VOR FAHRANTRITT

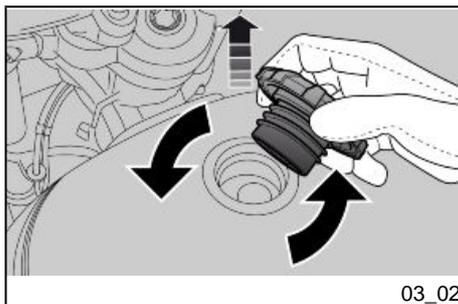
Vordere und hintere Scheibenbremse	Den Funktion, den Leerhub der Bremshebel, den
---------------------------------------	--

	<p>Bremsflüssigkeitsstand und eventuelle Lecks kontrollieren. Den Verschleißzustand der Bremsbeläge prüfen. Gegebenenfalls Bremsflüssigkeit nachfüllen.</p>
Gasgriff	<p>Kontrollieren, dass er sich leicht bedienen und bei allen Lenkerpositionen vollständig öffnen und schließen lässt. Gegebenenfalls einstellen bzw. schmieren.</p>
Motoröl	<p>Gegebenenfalls nachfüllen bzw. schmieren.</p>
Räder/Reifen	<p>Den Reifenzustand, den Reifendruck, Verschleiß und eventuelle Schäden überprüfen.</p> <p>Aus der Lauffläche eventuell in deren Gummiprofil festgeklemmte Fremdkörper entfernen.</p>
Bremshebel	<p>Prüfen, dass sie sich leicht bedienen lassen.</p> <p>Die Gelenkpunkte einschmieren und, bei Bedarf, den Hub einstellen.</p>
Kupplungshebel	<p>Den richtigen Betrieb und den Leerhubs kontrollieren. Den Zustand des Seils sowohl am Lenker als auch am Motor kontrollieren. Das Seil auswechseln, wenn es Anzeichen</p>

von Ausfransen aufweist.  
Gegebenenfalls die Gelenkpunkte  
schmieren.

Lenkung	Kontrollieren, dass sich die Lenkung gleichmäßig, leichtgängig und ohne Spiel drehen lässt.
Seitenständer	Kontrollieren, dass er leichtgängig funktioniert und durch die Federspannung in Ausgangsstellung zurückgestellt wird. Gegebenenfalls die Anschlussstellen und Gelenkpunkte schmieren.
Befestigungselemente	Prüfen, dass sich die Befestigungselemente nicht gelockert haben.  Gegebenenfalls einstellen oder festziehen.
Kraftstofftank	Den Füllstand kontrollieren und gegebenenfalls tanken.  Den Benzinkreis auf Undichtigkeit oder Verstopfung überprüfen.  Prüfen, dass der Tankdeckel richtig geschlossen ist.
Schalter zum Abstellen des Motors (ON - OFF)	Kontrollieren, dass er richtig funktioniert.

Lichter, Kontrolllampen, Hupe, Bremslichtschalter und elektrische Vorrichtungen	Kontrollieren, dass die akustischen und visuellen Vorrichtungen richtig funktionieren. Bei Störungen reparieren oder die Lampen wechseln.
Getriebeöl - Guzzi	Kontrollieren. Muss nachgefüllt werden, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte <b>Moto Guzzi</b> -Werkstatt.
Hall-Geber	Sicherstellen, dass die Hall-Geber perfekt sauber und unversehrt sind.



### Auftanken (03\_02, 03\_03)

#### Zum Tanken:

- Den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen

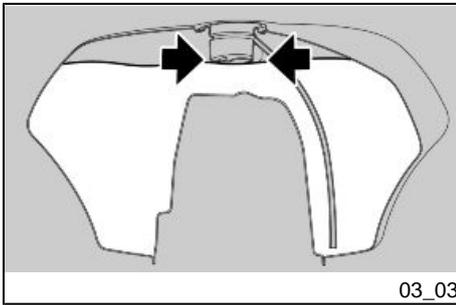
**DEM KRAFTSTOFF KEINE ZUSATZSTOFFE ODER ANDERE SUBSTANZEN BEIFÜGEN.**

**FALLS TRICHTER ODER ÄHNLICHE HILFSMITTEL VERWENDET WERDEN, SICHERSTELLEN, DASS DIESE VOLLKOMMEN SAUBER SIND.**



**BEIM VOLLTANKEN, MUSS DER BENZINPEGEL UNTERHALB DER UNTERKANTE DER TANKVERSCHLUSSKAMMER BLEIBEN (SIEHE ABBILDUNG).**

**BEIM TANKEN DARAUF ACHTEN, DASS KEIN KRAFTSTOFF AUSTRITT, DER SACH- UND/ODER PERSONENSCHÄDEN BZW. BRANDGEFAHR VERURSACHEN KÖNNTE.**



**BEIM TANKEN KEINE ELEKTRONISCHEN GERÄTE UND/ODER MOBILTELEFONE VERWENDEN, DA ES DURCH KRAFTSTOFFDAMPF ZU SACH- UND/ODER PERSONENSCHÄDEN KOMMEN KANN.**

### **Technische Angaben**

#### **Benzintank (einschließlich Reserve) V9 Roamer**

15±0.5 l (3.30±0.11 UK gal; 3.96±0.13 US gal)

#### **Benzintank (einschließlich Reserve) V9 Bobber**

15±0.5 l (3.30±0.11 UK gal; 3.96±0.13 US gal)

#### **Benzintankreserve**

4±0.5 l (0.88±0.11 UK gal; 1.06±0.13 US gal)

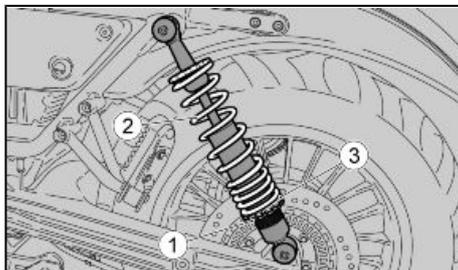
- Tanken.

#### **Nach dem Tanken:**

#### **Achtung**

**DER TANK KANN NUR DURCH FESTSCHRAUBEN DES DECKELS IM UHRZEIGERSINN BIS ZUM ANSCHLAG GESCHLOSSEN WERDEN.**

**SICHERSTELLEN, DASS DER DECKEL RICHTIG GESCHLOSSEN IST.**



03\_04

## Einstellung der hinteren Federbeine (03\_04, 03\_05)

Der Stoßdämpfer ist mit einer Stellvorrichtung mit Gewinding (1) für die Einstellung der Federvorspannung (2) und einem Spannring(3) ausgerüstet.

### ANMERKUNG

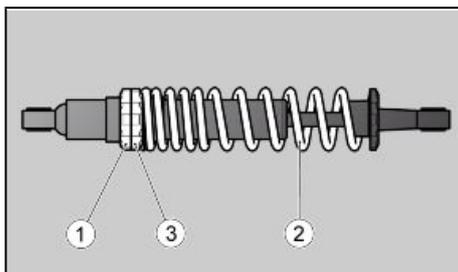
**DIE VORSPANNUNG DER STOSSDÄMPFER KANN JE NACH FAHRZEUG-ZU-LADUNG VERÄNDERT WERDEN (BEIFAHREER ODER SCHWERE LAST).**

### ANMERKUNG

**BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.**

### Achtung

**UM MÖGLICHE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, DARF DIE STELVORRICHTUNG (1) NICHT ÜBER DEN BEIDSEITIGEN ANSCHLAG HINAUS GEDREHT WERDEN.**

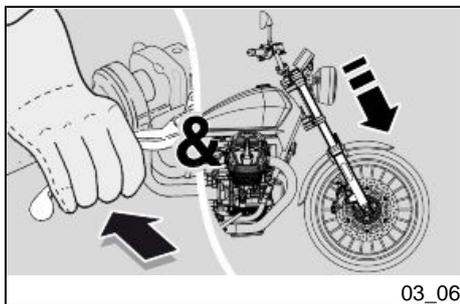


03\_05

- Mit einem Spezialschlüssel den Spannring (3) lösen.
- Um die Federvorspannung des Stoßdämpfers (2) einzustellen, den Gewinding zur Einstellung (1) mit dem Hakenschlüssel verstellen;
- Zum Erhöhen der Vorspannung festziehen Umgekehrt, zum Verringern der Vorspannung lösen.
- Nach der Einstellung den Spannring (3) wieder festziehen.

### Achtung

**FÜR EINE GUTE FAHRZEUGSTABILITÄT MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS BEIDE STOSSDÄMPFER AUF DIE GLEICHE POSITION EINGESTELLT SIND. WENDEN SIE SICH GEGEBENENFALLS AN EINEN offiziellen Moto Guzzi Vertragshändler.**



03\_06

## Einstellung der Vorderradgabel (03\_06)

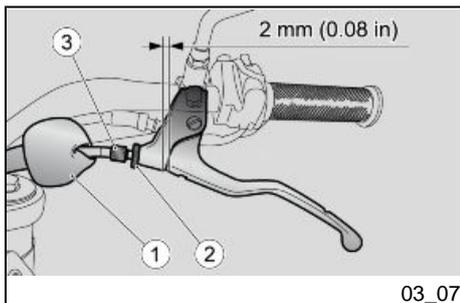
Folgende Kontrollen regelmäßig vornehmen:

Bei gezogenem Vorderradbremsehebel, den Lenker wiederholt nach unten drücken, um die Gabel einige Male durchzufedern. Der Federweg muss weich resultieren und die Gabelholme dürfen kein Auslecken von Öl aufweisen.

Den Anzug aller Organe und die Funktion der Gelenke der vorderen und hinteren Radaufhängung kontrollieren.

### Achtung

**ZUM ÖLWECHSEL AN DER VORDEREN GABEL UND ZUM AUSWECHSELN DER ÖLDICHRINGE WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Moto Guzzi Vertragshändler.**



03\_07

## Einstellung des Kupplungshebels (03\_07)

Die Kupplung neu einstellen, wenn der Motor ausgeht oder das Fahrzeug dazu neigt, bei gedrückter Kupplung und eingelegtem Gang vorwärts zu fahren, oder falls die Kupplung rutscht und die Beschleunigung hinsichtlich der Motordrehzahl verzögert.

Ein geringerer Umfang kann durch Betätigen der Stellvorrichtung auf dem Kupplungshebel eingestellt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:

- Die Schutzhaube (1) abziehen
- Die Mutter (2) lösen
- Die Stellvorrichtung (3) soweit drehen, bis der Leerhub am Ende des Kupplungshebels ungefähr 2 mm (0.08 in) beträgt
- Die Mutter (2) festziehen und die Stellvorrichtung (3) blockieren.
- Der Leerhub am Ende des Kupplungshebels kontrollieren.
- Die Schutzhaube (1) wieder anbringen.
- Wenn die Stellvorrichtung (3) vollständig angezogen ist, vollständig gelöst ist oder der Leerhub nicht erreicht werden kann:
- Die Schutzhaube (1) abziehen. Die Mutter (2) auf der Stellvorrichtung (3) vollständig anziehen.

- Die Stellvorrichtung (3) vollständig anziehen.

## Einfahren

Das Einfahren ist von grundlegender Bedeutung für eine zufriedenstellende Lebensdauer des Fahrzeuges. In den ersten 1500 km (932.06 mi) die folgenden Anweisungen beachten, um Zuverlässigkeit und zukünftige Leistung zu garantieren:

- Anfahren bei Vollgas und schnelle Beschleunigungen vermeiden;
- Überschreiten von 4500 U/Min vermeiden;
- Heftige und längere Bremsvorgänge vermeiden;
- Fahrten bei erhöhter und konstanter Geschwindigkeit vermeiden; besser abwechslungsreiche Strecken mit häufigen und moderaten Beschleunigungen und Verringerungen der Geschwindigkeit;
- Fahren Sie vorsichtig, um sich langsam mit dem Motor vertraut zu machen und die Motordrehzahl schrittweise zu erhöhen

### Achtung

**DIESES FAHRZEUG IST MIT EINER EINSCHIEBEN-TROCKENKUPPLUNG AUSGESTATTET. UNTER BESTIMMTEN FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN KANN ES ZU EINEM LEICHTEN UND CHARAKTERISTISCHEN GERUCH KOMMEN. DIES IST NORMAL UND KEIN ANZEICHEN FÜR EINE FEHLFUNKTION.**

### Achtung

**ERST NACH DER INSPEKTION AM ENDE DER EINFahrZEIT KANN DAS FAHRZEUG DIE BESTEN LEISTUNGEN ERBRINGEN.**



**BEI DER VORGESEHENEN KILOMETERZAHL DIE IN DER TABELLE "WARTUNGSPROGRAMM" VORGESEHENEN ARBEITEN BEI EINEM OFFIZIELLEN**

**Moto Guzzi-VERTRAGSHÄNDLER AUSFÜHREN LASSEN, UM SCHÄDEN AN PERSONEN ODER AM FAHRZEUG ZU VERMEIDEN.**

## **Anfahren / Fahren**

### **Achtung**

**DIE EINSPRITZELEKTRONIK DIESES MOTORRADS STEUERT DIE OPTIMIERUNG DES ELEKTRISCHEN AUSGLEICHS, DER DIE GLEICHZEITIGE ANHEBUNG DER LEERLAUFDREHZAHL VORSIEHT; DAHER SIND GERINGE VARIATIONEN DESSELBEN ALS NORMAL ZU BETRACHTEN**

### **Achtung**

**SCHALTET SICH WÄHREND DER FAHRT AM ARMATURENBRETT DIE BENZINRESERVEKONTROLLE EIN, BEDEUTET DIES, DASS DER RESTBESTAND AN BENZIN REDUZIERT UND DIE FAHRWEITE EINGESCHRÄNKT IST.**

**SO BALD WIE MÖGLICH KRAFTSTOFF TANKEN.**

### **Warnung**

**FALLS SICH DAS MOTORRAD VERSEHENTLICH ABSTELLT, ERMÖGLICHT DIE STEUERELEKTRONIK EINEN ERNEUTEN START INNERHALB VON FÜNF SEKUNDEN. NACH DIESER ZEITSPANNE VERHINDERT DIE ZÜNDELEKTRONIK EIN ERNEUTES STARTEN FÜR DREI SEKUNDEN. DAS MOTORRAD KANN NUR NACH VERSTREICHEN DIESER ZEIT GESTARTET WERDEN.**

## Parken

Die Auswahl des Parkplatzes ist sehr wichtig. Halten Sie sich dabei an die Verkehrszeichen und an die nachfolgend beschriebenen Anweisungen.

### Achtung

**DAS FAHRZEUG AUF FESTEM BODEN PARKEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS ES UMFÄLLT.**

**DAS FAHRZEUG NICHT AN MAUERN ANLEHNEN UND NICHT AUF DEN BODEN LEGEN.**

**SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG UND BESONDERS DIE HEISSEN TEILE (MOTOR, AUSPUFFANLAGE, BREMSSCHEIBEN), KEINE GEFAHR FÜR PERSONEN UND KINDER DARSTELLEN. DAS FAHRZEUG BEI LAUFENDEM MOTOR ODER BEI ZÜNDSCHLÜSSEL IM ZÜNDSCHLOSS NICHT UNBEAUFSICHTIGT LASSEN.**

### Achtung

**BEIM FALLEN ODER STARKER NEIGUNG DES FAHRZEUGES KÖNNTE BENZIN HERAUSFLIESSEN.**

**DER FÜR DEN ANTRIEB IN VERBRENNUNGSMOTOREN BENUTZTE BENZIN IST EXTREM ENTFLAMMBAR UND KANN UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN EXPLOSIV WERDEN.**



**WEDER DAS EIGENE NOCH DAS BEIFAHRERGEWICHT AUF DEN SEITENSTÄNDER VERLAGERN.**

## Katalysator

Das Fahrzeug ist mit Schalldämpfern mit Drei-Wege-Metallkatalysator "Platinum - Palladium - Rhodium" ausgestattet.

Diese Vorrichtung hat die Aufgabe die in den Abgasen vorhandenen CO (Kohlenmonoxid) und HC (unverbrannte Kohlenwasserstoffe) zu oxydieren und jeweils in Kohlendioxid und Wasserdampf umzuwandeln, sowie die NOX-Emissionen (Stickstoffoxid-Emission) zu reduzieren und in Sauerstoff und Stickstoff umzuwandeln.



**NICHT IN DER NÄHE VON TROCKENEM GRAS ODER AN FÜR KINDER LEICHT ZUGÄNGLICHEN STELLEN PARKEN, DA DER KATALYSATOR ERREICHT BEIM EINSATZ SEHR HOHE TEMPERATUREN. BITTE ACHT GEBEN UND JEGLICHEN KONTAKT VERMEIDEN, BEVOR DIE TEILE ABGEKÜHLT SIND.**



**KEIN BLEIHALTIGES BENZIN VERWENDEN, DA ES ZUR ZERSTÖRUNG DES KATALYSATORS FÜHREN KANN**

Der Eigentümer wird darauf hingewiesen, dass gesetzlich folgendes verboten sein kann:

- Der Ausbau oder die Außerbetriebnahme außer für Wartungs-, Reparatur- oder Austauscharbeiten von Vorrichtungen oder Bauteilen eines Neufahrzeugs zur Kontrolle der Geräuschemission vor Verkauf oder Übergabe an den Endkunden oder während der Nutzung.
- Der Gebrauch des Fahrzeugs, nachdem die genannten Vorrichtungen oder Bauteile ausgebaut oder außer Betrieb gesetzt wurden.

Den Auspuff / Schalldämpfer und die Schalldämpferrohre kontrollieren und sicherstellen, dass keine Korrosionsspuren vorhanden sind, und dass das Auspuffsystem richtig funktioniert.

Erhöht sich die Geräusentwicklung an der Auspuffanlage, sofort einen **offiziellen Moto Guzzi- Vertragshändler oder eine autorisierte Werkstatt** aufsuchen.

#### **ANMERKUNG**

**ÄNDERUNGEN AM AUSPUFFSYSTEM SIND VERBOTEN.**

## Ständer (03\_08, 03\_09, 03\_10)

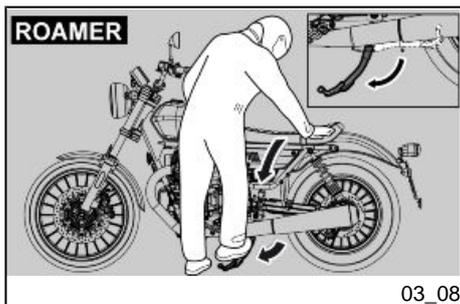


**VOR DER ANFAHRT SICHERSTELLEN, DASS DER STÄNDER RICHTIG IN DIE RUHEPOSITION EINGEKLAPPT IST.**

**WEDER DAS EIGENE NOCH DAS BEIFAHRERGEWICHT AUF DEN SEITENSTÄNDER VERLAGERN.**



**DER SEITENSTÄNDER MUSS FREIGÄNGIG DREHEN, GGF. DEN GELENKPUNKT SCHMIEREN.**



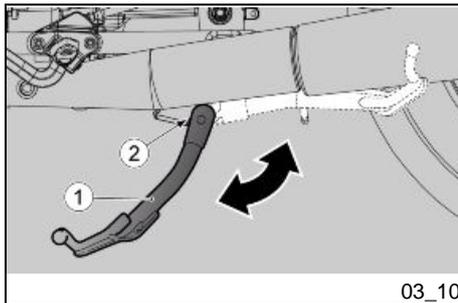
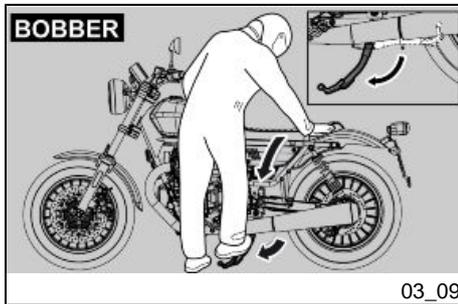
### SEITENSTÄNDER

Wurde zur Ausführung eines Manövers (z.B. Bewegung des Fahrzeuges) der Seitenständer hochgeklappt, ist zum Aufbocken des Fahrzeuges auf den Ständer wie folgt vorzugehen:

- Den linken Griff in die Hand nehmen und die rechte Hand oben auf das Fahrzeugheck legen.
- Mit dem rechten Fuß auf den Seitenständer drücken und vollständig ausklappen.
- Das Fahrzeug soweit neigen, bis der Ständer auf dem Boden aufliegt.
- Den Lenker vollständig nach links drehen.

### Achtung

**SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG STABIL GELAGERT IST.**



Am Seitenständer (1) ist ein Sicherheitsschalter (2) installiert, der die Aufgabe hat den Motorbetrieb bei eingelegtem Gang zu sperren, wenn der Seitenständer (1) ausgeklappt ist.

## Empfehlungen zum Diebstahlschutz

### Achtung

**FALLS EINE BREMSSCHEIBENBLOCKIERVORRICHTUNG VERWENDET WIRD, IST DIESE VOR FAHRTANTRITT ZU ENTFERNEN. DIE NICHTEINHALTUNG DIESES HINWEISES KÖNNTE SCHWERE SCHÄDEN AN DER BREMSANLAGE VERURSACHEN UND ZU UNFÄLLEN FÜHREN, DIE SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR DEN TOD BEDINGEN KÖNNTEN.**

NIE den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen und immer das Lenkerschloss verwenden. Das Fahrzeug in einem sicheren Ort, lieber in einer Garage oder beaufsichtigtem Parkplatz, parken. Falls möglich einen zusätzlichen Diebstahlschutz verwenden. Prüfen, dass die Fahrzeugdokumente in Ordnung sind und die Kfz-Steuer bezahlt wurde. Den eigenen Namen und Anschrift sowie die Telefonnummer auf dieser Seite eintragen, so dass der Eigentümer im Fall eines Wiederauffindens des Fahrzeugs nach einem Diebstahl schnell identifiziert werden kann.

NACHNAME: .....

VORNAME: .....

ANSCHRIFT: .....

TELEFONNUMMER: .....

### **Warnung**

**IN VIELEN FÄLLEN KÖNNEN GESTOHLENE FAHRZEUGE ANHAND DER ANGABEN IN DER BEDIENUNGS-/WARTUNGSANLEITUNG IDENTIFIZIERT WERDEN.**

### **Sicheres fahren**

Im Folgenden sind hier einige einfache Ratschläge wiedergegeben, die es Ihnen ermöglichen werden ihr Motorrad im täglichen Gebrauch sicher und entspannt zu fahren. Ihre Fähigkeit und Ihre mechanischen Kenntnisse sind die Grundlage für ein sicheres Fahren. Wir empfehlen solange Probefahrten mit dem Motorrad auf Nebenstraßen mit wenig Verkehr zu machen, bis Sie Ihr Motorrad gut kennen.

1. Vor Fahrtantritt den Helm aufsetzen und richtig festschnallen.
2. Auf schlechten Straßen langsam und vorsichtig fahren.
3. Nach längeren Fahrten auf nassen Straßen, ohne dass die Bremsen betätigt wurden, ist die Bremsleistung anfangs geringer. Unter diesen Fahrbedingungen sollte die Bremse in regelmäßigen Abständen betätigt werden.

4. Auch wenn das Fahrzeug mit einem ABS-System ausgestattet ist, seien Sie vorsichtig beim Bremsen auf nasser, nicht asphaltierter oder anderweitig glatter Fahrbahn.

5. Vermeiden Sie ein Anfahren mit aufgebocktem Fahrzeug.

6. Wird das Motorrad auf sandigen, schlammigen oder durch Schnee und Streusalz verschmutzten Straßen genutzt, sollten die Bremsscheiben häufig mit neutralen Reinigungsmitteln gesäubert werden, um scheuernde Ablagerungen aus den Löchern an der Bremsscheibe zu beseitigen, die sonst zu einem vorzeitigen Verschleiß der Bremsbeläge führen würden.

#### **Achtung**

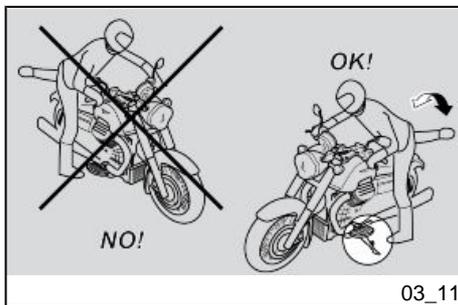
**FAHREN SIE STETS INNERHALB DER GRENZEN IHRER FÄHIGKEITEN. DAS FAHREN IN ANGETRUNKENEM ZUSTAND, UNTER EINFLUSS VON DROGEN ODER BESTIMMTEN ARZNEIMITTELN IST ÄUßERST GEFÄHRLICH.**

#### **Achtung**

**JEDE VERÄNDERUNG AM MOTORRAD, WELCHE DIE LEISTUNG VERÄNDERT, ODER VERÄNDERUNGEN AN ORIGINALTEILEN DER STRUKTUR, SIND GESETZLICH VERBOTEN. DAS MOTORRAD ENTSPRICHT DANN NICHT MEHR DEM ZUGELASSENEN MODELL UND IST GEFÄHRLICH FÜR DIE FAHR SICHERHEIT.**

#### **Achtung**

**DIE RÜCKSPIEGEL NICHT WÄHREND DER FAHRT EINSTELLEN. DAS KÖNNTE ZU EINEM VERLUST ÜBER DIE KONTROLLE DES MOTORRADS FÜHREN.**



## Grund-Sicherheitsvorschriften (03\_11, 03\_12, 03\_13, 03\_14, 03\_15)

Die nachfolgenden Anweisungen sind strikt zu beachten, da sie zum Zwecke der Sicherheit dienen, um Schäden an Personen, Sachen oder am Fahrzeug zu vermeiden, die durch Fallen des Fahrers oder Beifahrers und/oder Umkippen des Fahrzeuges verursacht werden.

Beim Auf- und Absteigen soll man sich frei bewegen können und keine Sachen in den Händen tragen (Gegenstände, Helm, Handschuhe oder Brillen).

Nur auf der linken Seite und bei heruntergeklapptem Seitenständer auf- und absteigen.

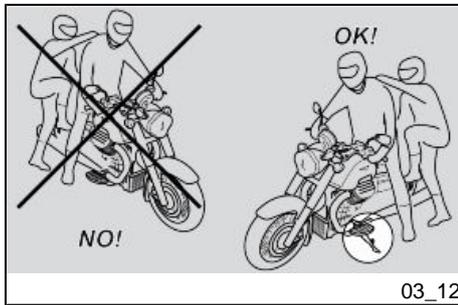
Der Seitenständer wurde dafür konzipiert das Fahrzeuggewicht nur mit wenig Ladung, ohne Fahrer und Beifahrer, zu halten.

Das Aufsteigen in Fahrposition mit dem Fahrzeug auf den Seitenständer gelagert ist nur gestattet, um das Fallen oder Umkippen zu vermeiden. Das Fahrer- und Beifahrergewicht sollen nicht auf den Seitenständer gelagert werden.

Beim Auf- und Absteigen könnte das Fahrzeug aus dem Gleichgewicht geraten und dadurch fallen oder umkippen.

### Achtung

**DER FAHRER SOLL IMMER ALS ERSTER AUF- UND ALS LETZTER ABSTIEGEN, DA ER DAS GLEICHGEWICHT DES FAHRZEUGES UND DESSEN STABILITÄT BEIM AUF- UND ABSTIEGEN DES BEIFÄHRERS MANÖVRIEREN SOLL**



03\_12

Ausserdem soll sich der Beifahrer beim Auf- und Absteigen vorsichtig bewegen, um das Fahrzeug und den Fahrer nicht aus dem Gleichgewicht zu bringen.

#### Achtung

**DER FAHRER SOLL DEM BEIFAHRER BEIBRINGEN, WIE ER AUF DAS FAHRZEUG STEIGEN BZW. VOM FAHRZEUG ABSTEIGEN SOLL.**

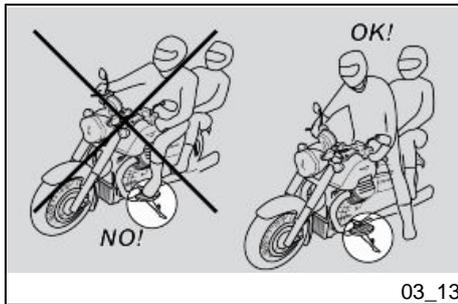
**ZUM AUF- UND ABSTEIGEN DES BEIFAHRERS IST DAS FAHRZEUG MIT ENTSPRECHENDEN FUSSRASTEN VERSEHEN. DER BEIFAHRER SOLL SICH BEIM AUF- UND ABSTEIGEN IMMER AUF DIE LINKE FUSSRASTE STÜTZEN.**

**UM AUS DEM FAHRZEUG ABZUSTEIGEN, NICHT HERUNTERSPRINGEN ODER DIE FÜSSE ZUM BODEN AUSSTRECKEN. IN BEIDEN FÄLLEN KÖNNTE DIE FAHRZEUGSTABILITÄT BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.**

#### Achtung

**DAS GEPÄCK ODER IM HECK BEFESTIGTE GEGENSTÄNDE KÖNNEN BEIM AUF- ODER ABSTEIGEN EIN HINDERNIS DARSTELLEN.**

**HIERZU DAS RECHTE BEIN SCHWUNGVOLL ÜBER DEN HINTERTEIL (HECKVERKLEIDUNG ODER GEPÄCK) HEBEN, OHNE DAS FAHRZEUG AUS DEM GLEICHGEWICHT ZU BRINGEN.**



03\_13

#### AUFSTEIGEN

- Den Lenker richtig halten und auf das Fahrzeug steigen ohne das eigene Gewicht auf den Seitenständer zu verlagern.

#### Achtung

**SOLLTE ES NICHT MÖGLICH SEIN BEIDE FÜSSE AUF DEN BODEN ZU STELLEN, NUR DEN RECHTEN AUFSETZEN (BEI VERLUST DES GLEICHGEWICHTS IST DIE LINKE SEITE DURCH DEN SEITENSTÄNDER "GESCHÜTZT") UND DEN LINKEN FUSS BEREITHALTEN.**

- Beide Füße auf den Boden stellen und das Fahrzeug in Fahrposition bringen und im Gleichgewicht halten.

#### Achtung

**VON DER FAHRPOSITION AUS SOLL DER FAHRER WEDER DIE BEIFAHRER-FUSSRASTEN HERUNTERKLAPPEN NOCH DIES VERSUCHEN, DA DIES DAS GLEICHGEWICHT UND STABILITÄT DES FAHRZEUGES BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNT.**

- Der Beifahrer muss die beiden Beifahrer-Fußrasten herausziehen.
- Dem Beifahrer anweisen, wie auf das Fahrzeug gestiegen werden muss.
- Mit dem linken Fuß den Seitenständer vollständig hochklappen.

#### ABSTEIGEN

- Einen Parkplatz suchen.
- Das Fahrzeug abstellen.

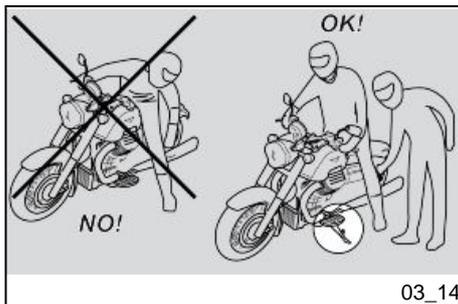


**SICHERSTELLEN, DASS DER UNTERGRUND AN DER STELLE, AN DER DAS MOTORRAD GEPARKT WURDE, STABIL, GLEICHMÄSSIG UND FREI VON HINDERNISSEN IST.**

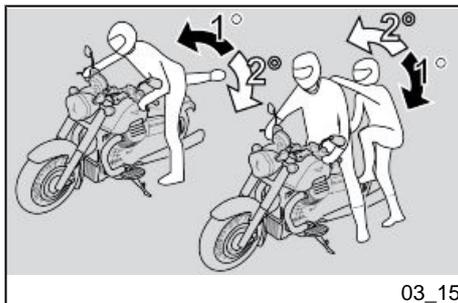
- Mit der Ferse des linken Fußes den Seitenständer bis zur maximalen Ausklappstellung herunterdrücken.

#### Achtung

**SOLLTE ES NICHT MÖGLICH SEIN BEIDE FÜSSE AUF DEN BODEN ZU STELLEN, NUR DEN RECHTEN AUFSETZEN (BEI VERLUST DES GLEICHGEWICHTS IST DIE LINKE SEITE DURCH DEN SEITENSTÄNDER "GESCHÜTZT") UND DEN LINKEN FUSS BEREITHALTEN.**



03\_14



03\_15

- Beide Füße auf den Boden stellen und das Fahrzeug im Gleichgewicht in Fahrposition halten.
- Dem Beifahrer anweisen, wie vom Fahrzeug abgestiegen werden muss.



**GEFAHR VON FALLEN ODER UMKIPPEN.**

**SICHERSTELLEN, DASS DER BEIFAHRER ABGESTIEGEN IST.**

**DAS EIGENE GEWICHT NICHT AUF DEN SEITENSTÄNDER VERLAGERN.**

- Das Fahrzeug soweit neigen, bis der Ständer den Boden berührt.
- Den Lenker richtig festhalten und vom Fahrzeug absteigen.
- Den Lenker ganz nach links einschlagen.
- Die Beifahrer-Fußrasten in Position bringen.

**Achtung**



**SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG STABIL GELAGERT IST.**

# V9 Roamer - V9 Bobber



**Kap. 04  
Wartung**

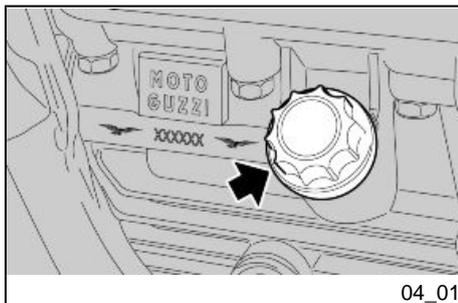
## Vorwort

Normalerweise können planmäßige Wartungsarbeiten vom Benutzer selber ausgeführt werden. Manchmal sind aber hierzu Spezialvorrichtungen und technische Fachkenntnisse erforderlich. Wird zur regelmäßigen Wartung Kundendienst oder technische Beratung benötigt, wenden Sie sich bitte an einen **Offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler**, der Ihnen einen schnellen und sorgfältigen Service garantieren wird.

## Warnung

**DIESES FAHRZEUG IST DAFÜR VORBEREITET EVENTUELLE BETRIEBSSTÖRUNGEN IN REALZEIT ZU ERKENNEN, DIE VOM ELEKTRONISCHEN STEUERGERÄT GESPEICHERT WERDEN.**

**JEDES MAL WENN DAS ZÜNDSCHLOSS AUF ON GESTELLT WIRD, SCHALTET SICH DIE KONTROLLLAMPE "ALLGEMEINER ALARM" AUF DEM ARMATURENBRETT CA. DREI SEKUNDEN LANG EIN. WENN SICH DIE KONTROLLLAMPE AUSSCHALTET, BEDEUTET DIES, DASS KEINE STÖRUNGEN VORHANDEN SIND.**



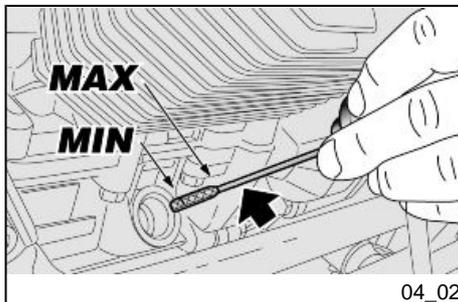
04\_01

## Kontrolle Motorölstand (04\_01, 04\_02)

Den Motorölstand regelmäßig prüfen.

## ANMERKUNG

**BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.**



Für die Kontrolle:



**DIE KONTROLLE DES MOTORÖLSTANDES MUSS BEI WARMEM MOTOR UND VOLLSTÄNDIG FESTGESCHRAUBTEM EINFÜLLDECKEL / ÖLMESSTAB AUSGEFÜHRT WERDEN.**

**WIRD DIE ÖLSTANDKONTROLLE BEI KALTEM MOTOR AUSGEFÜHRT, KÖNNTE DAS ÖL ZEITWEISE UNTER DEN "MIN"-FÜLLSTAND SINKEN.**

**DIES STELLT KEIN PROBLEM DAR, SOLANGE NICHT GLEICHZEITIG DIE "ALLGEMEINE ALARM-KONTROLLLAMPE" UND DIE SCHRIFT "ALARM OIL PRESSURE" AM DISPLAY AUFLEUCHTEN.**

#### **Achtung**

**UM DEN MOTOR ANZUWÄRMEN UND DAS MOTORÖL IN BETRIEBSTEMPERATUR ZU BRINGEN, DEN MOTOR NICHT IM LEERLAUF BEI STILLSTEHENDEM FAHRZEUG LAUFEN LASSEN.**

**RICHTIG WÄRE ES, EINE KONTROLLE NACH EINER REISE ODER EINER FAHRT VON CA. 15 km (9.32 Meilen) AUF EINER LANDSTRAÙE AUSZUFÜHREN (GENÜGT, UM DAS MOTORÖL AUF BETRIEBSTEMPERATUR ZU BRINGEN).**

- Den Motor abstellen.
- Das Fahrzeug senkrecht, mit beiden Rädern auf dem Boden halten.
- Die Öl-Einfüllschraube/ Ölmesstab abschrauben, entfernen und reinigen.
- Den Einfülldeckel/ Ölmesstab einsetzen und vollkommen festschrauben.
- Den Einfülldeckel / Ölmesstab lösen und sicherstellen, dass der Füllstand korrekt ist.

**MAX** = maximaler Füllstand.

**MIN** = minimaler Füllstand.

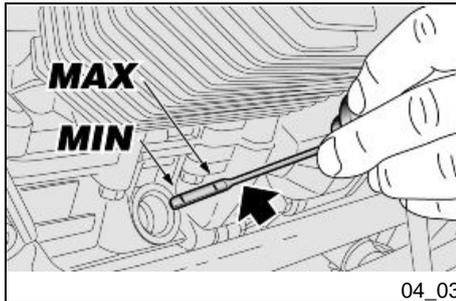
Der Unterschied zwischen "**MAX**" und "**MIN**" beträgt ungefähr 400 cm<sup>3</sup> (24.41 cu in)

- Der Füllstand ist richtig, wenn er ungefähr bis zur Markierung "**MAX**" reicht.

#### Achtung



**UM SCHWERE MOTORSCHÄDEN ZU VERMEIDEN, NIEMALS DIE MARKIERUNG "MAX" ÜBER- UND DIE MARKIERUNG "MIN" UNTERSCHREITEN.**



#### Nachfüllen von Motoröl (04\_03)

Gegebenenfalls den Motorölstand auffüllen.

- Die Öl-Einfüllschraube abschrauben und entfernen.



**DEM ÖL KEINE ZUSATZSTOFFE ODER ANDERE SUBSTANZEN BEIFÜGEN.**

Falls Trichter oder ähnliche Hilfsmittel verwendet werden, sicherstellen, dass diese vollkommen sauber sind.

#### Achtung

**ÖL GUTER QUALITÄT MIT VISKOSITÄT 10W - 60 VERWENDEN.**

- Nachfüllen, bis der festgelegte Ölpegel erreicht wurde.

## Motorölwechsel (04\_04, 04\_05, 04\_06)



**DIE FÜR DEN MOTORÖLWECHSEL UND FILTERTAUSCH AUSZUFÜHRENDEN ARBEITEN KÖNNTEN FÜR EINEN LAIEN KOMPLIZIERT SEIN.**

**BEI BEDARF, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler.**

**MÖCHTE MAN DIESE ARBEITEN TROTZDEM ALLEINE AUSFÜHREN, BITTE FOLGENDE ANWEISUNGEN BEACHTEN.**

### ANMERKUNG

**BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.**

Den Motorölstand regelmäßig prüfen.

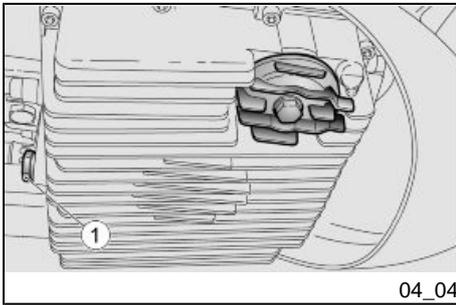
**Zum Wechseln:**

### Achtung

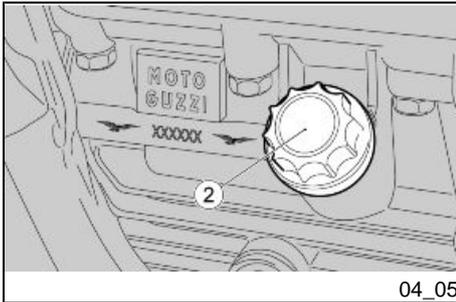
**DAMIT DAS ÖL VOLLSTÄNDIG UND BESSER HERAUSFLIEßEN KANN, SOLL ES WARM, ALSO FLÜSSIGER SEIN. DIES IST NACH CA. ZWANZIG MINUTEN NORMALBETRIEB MÖGLICH.**



**DER WARME MOTOR ENTHÄLT HEISSES ÖL. BEI AUSFÜHRUNG DER NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN ARBEITEN BESONDERS VORSICHTIG VORGEHEN, UM VERBRÜHUNGEN ZU VERMEIDEN.**



04\_04



04\_05

- Einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mehr als 2000 cm<sup>3</sup> (122,05 cu in) unter der Öl-Ablassschraube (1) aufstellen.
- Die Öl-Ablassschraube (1) abschrauben und entfernen.
- Das Öl ablassen und einige Minuten in den Behälter tropfen lassen.
- Die Dichtungs-Unterlegscheibe der Öl-Ablassschraube (1) kontrollieren und gegebenenfalls auswechseln.
- Die am Magneten der Öl-Ablassschraube (1) anhaftenden Metallreste entfernen.
- Die Öl-Ablassschraube (1) anbringen und festschrauben.

**Drehmoment Öl-Ablassschrauben (1): 20- 22 Nm (14.75- 16.23 lb ft)**



**KEIN ALTÖL IN DIE UMWELT VERSCHÜTTEN.**

**ES EMPFIEHLT SICH DAS ALTÖL IN EINEM DICHT VERSIEGELTEN BEHÄLTER ZU SAMMELN UND ZU EINER ALTÖLSAMMELSTELLE BZW. ZUR TANKSTELLE ZU BRINGEN, IN DER DAS ÖL GEKAUFT WURDE.**

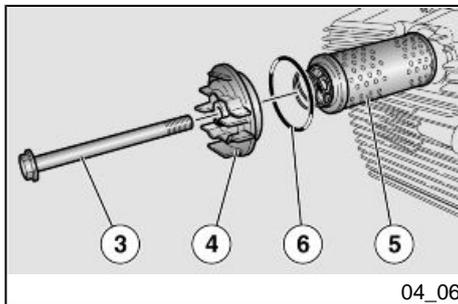
#### Wechseln des Motorölfilters

##### ANMERKUNG

**BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.**

##### Achtung

**DEN MOTORÖLFILTER ALLE 10.000 KM (6213,71 MEILEN) WECHSELN (ODER BEI JEDEM MOTORÖLWECHSEL).**



- Die Schraube (3) abschrauben und den Deckel (4) abnehmen.
- Den Motorölfilter (5) entfernen.

#### ANMERKUNG

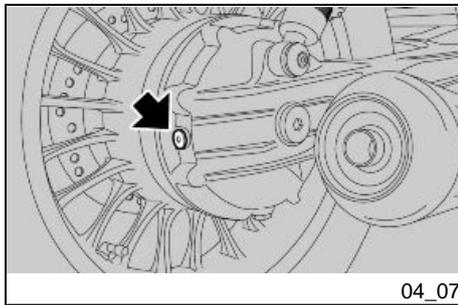
**NIEMALS EINEN BEREITS VERWENDETEN FILTER WIEDERVERWENDEN.**

- Einen Ölfilm auf dem Dichtungsring (6) des neuen Motorölfilters auftragen.
- Den neuen Motorölfilter mit der Feder nach unten einsetzen.
- Den Deckel (4) wieder anbringen und die Schraube (3) festziehen.

### Ölstand Kegelradgetriebe (04\_07)

#### ANMERKUNG

**BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.**



04\_07

Den Kardanölstand regelmäßig kontrollieren und den Ölwechsel entsprechend der Angaben aus der Tabelle für das Wartungsprogramm vornehmen.

#### Für die Kontrolle:

- Das Fahrzeug senkrecht, mit beiden Rädern auf dem Boden halten.
- Die Füllstand-Verschluss abschrauben und entfernen.
- Der Füllstand ist richtig, wenn er bis zum Füllstand-Verschluss reicht. Liegt das Öl unter dem vorgeschriebenen Pegel, muss dieses nachgefüllt werden.

#### Achtung

**ZUM NACHFÜLLEN UND EVTL. WECHSEL DES ÖLS IM KARDANANTRIEB WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Moto Guzzi Vertragshändler.**

### Getriebeölstand

#### Achtung

**FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DES GETRIEBEÖLS, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN OFFIZIELLEN Moto Guzzi Vertragshändler.**

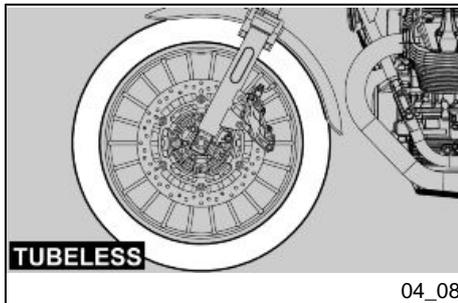
### Reifen (04\_08, 04\_09, 04\_10)

Das Fahrzeug ist mit schlauchlosen Reifen (Tubeless) ausgestattet.

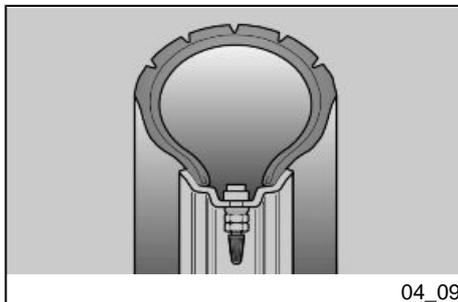
#### Achtung

**DIE TRAKTIONSKONTROLLE (MGCT) WIRD AM ENDE DER FAHRZEUGPRODUKTION AUF DIE STUFE «2» EINGESTELLT UND MUSS FÜR DEN GESAMTEN EINFahrZEITRAUM AKTIV GEHALTEN WERDEN, DAMIT SICH DIE REIFEN KORREKT AN DIE ASPHALTBEDINGUNGEN ANPASSEN KÖNNEN.**

**DAS GLEICHE GILT AUCH IM FALLE EINES REIFENWECHSELS.**



04\_08



#### Achtung



UM EINEN OPTIMALEN GRIFF DER NEUEN REIFEN ZU ERMÖGLICHEN, WIRD EMPFOHLEN WÄHREND DER ERSTEN KILOMETER DAS MOTORRAD BESONDERS VORSICHTIG ZU FAHREN, UND ABRUPTES LENKEN ODER HEFTIGES BESCHLEUNIGEN UND BREMSEN ZU VERMEIDEN.

#### Achtung

DEN REIFENDRUCK BEI UMGEBUNGSTEMPERATUR REGELMÄßIG PRÜFEN. BEI WARMEN REIFEN IST DER MESSWERT NICHT RICHTIG. DEN REIFENDRUCK BESONDERS VOR LÄNGEREN FAHRTEN PRÜFEN. BEI EINEM ZU HOHEN REIFENDRUCK WERDEN DIE UNEBENHEITEN DES BODENS NICHT GEDÄMPFT UND DAHER AUF DEN LENKER ÜBERTRAGEN, DAS BEEINTRÄCHTIGT DEN FAHRKOMFORT UND VERRINGERT DIE STRAßENHAFTUNG BEI KURVENFAHRTEN.

BEI EINEM ZU NIEDRIGEN REIFENDRUCK WERDEN DIE REIFENWÄNDE STÄRKER BELASTET, DER REIFEN KÖNNTE AUF DER FELGE RUTSCHEN ODER SICH ABLÖSEN, WAS ZUM VERLUST DER FAHRZEUGKONTROLLE FÜHREN WÜRDE.

BEI VOLLBREMSUNGEN KÖNNTEN SICH DIE REIFEN AUS DEN FELGEN LÖSEN.

BEI KURVENFAHRTEN KÖNNTE DAS FAHRZEUG INS SCHLEUDERN GERATEN.

DEN ZUSTAND DER REIFENDECKE KONTROLLIEREN. EIN SCHLECHTER ZUSTAND BEEINTRÄCHTIGT DIE STRAßENHAFTUNG UND LENKBARKEIT DES FAHRZEUGS.

EINIGE REIFENTYPEN, DIE FÜR DIESES FAHRZEUG ZUGELASSEN SIND, SIND MIT ABNUTZUNGSANZEIGERN AUSGESTATTET.

ES GIBT UNTERSCHIEDLICHE ARTEN VON ABNUTZUNGSANZEIGERN. INFORMIEREN SIE SICH BEI IHREM HÄNDLER, WIE DIE ABNUTZUNG GEPRÜFT WIRD.

**DEN REIFENVERBRAUCH DURCH SICHTPRÜFUNG KONTROLLIEREN, FALLS VERSCHLISSEN SOLLEN DIESE AUSGEWECHSELT WERDEN.**

**ALTE REIFEN, AUCH WENN SIE NOCH NICHT VOLLSTÄNDIG ABGENUTZT SIND, KÖNNEN HART WERDEN UND NICHT MEHR DIE STRAßENHAFTUNG GARANTIEREN. IN DIESEM FALL MÜSSEN DIE REIFEN GEWECHSELT WERDEN. DER REIFEN MUSS GEWECHSELT WERDEN, WENN ER ABGENUTZT IST ODER EIN LOCH AUF DER LAUFLÄCHE GRÖßER ALS 5 mm (0.197 in) IST.**

**NACH EINER REIFENREPARATUR MÜSSEN DIE REIFEN AUSGEWUCHTET WERDEN.**

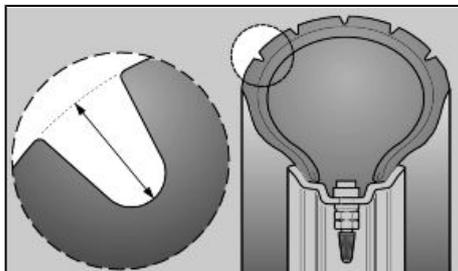
**AUSSCHLIEßLICH REIFEN MIT DEM VOM HERSTELLER ANGEgebenEN MAsSEN VERWENDEN. KEINE SCHLAUCHREIFEN AN FELGEN FÜR SCHLAUCHLOSE REIFEN MONTIEREN, UND UMGEKEHRT. PRÜFEN, DASS AUF DEN REIFENVENTILEN IMMER DIE SCHUTZKAPPEN AUFGESETZT SIND, UM EIN PLÖTZLICHES ENTWEICHEN DER LUFT AUS DEN REIFEN ZU VERMEIDEN.**

**DER REIFENWECHSEL, DAS AUSWUCHTEN, DIE REPARATUR UND WARTUNG DER REIFEN SIND SEHR WICHTIG UND MÜSSEN STETS MIT GEEIGNETEM WERKZEUG UND DER NÖTIGEN ERFAHRUNG VORGENOMMEN WERDEN. WENDEN SIE SICH FÜR DIESE ARBEITEN AN EINEN OFFIZIELLEN VERTRAGSHÄNDLER ODER AN EINE REIFEN-FACHWERKSTATT.**

**NEUE REIFEN KÖNNEN EINEN RUTSCHIGEN BELAG HABEN: DIE ERSTEN KILOMETER SEHR VORSICHTIG FAHREN. DIE REIFEN NICHT MIT UNGEEIGNETEN FLÜSSIGKEITEN SCHMIEREN.**

**ALTE REIFEN, AUCH WENN SIE NOCH NICHT VOLLSTÄNDIG ABGENUTZT SIND, KÖNNEN HART WERDEN UND NICHT MEHR DIE STRAßENHAFTUNG GARANTIEREN.**

**IN DIESEM FALL MÜSSEN DIE REIFEN GEWECHSELT WERDEN.**



04\_10

### Mindestprofiltiefe der Radlauffläche:

vorne und hinten 2 mm (0.079 in) (USA 3 mm) (USA 0.118 in) und auf keinen Fall geringer als in den geltenden Gesetzesvorschriften des Fahrzeug-Einsatzlandes vorgeschrieben.

## Ausbau der Zündkerze

### Achtung

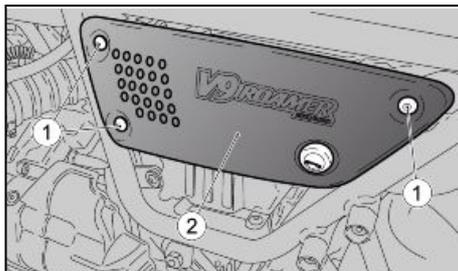
**FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DER ZÜNDKERZEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN OFFIZIELLEN Moto Guzzi Vertrags-händler.**

## Ausbau der Seitenteile (04\_11)

- Die Sitzbank ausbauen.
- Die drei Befestigungsschrauben (1) lösen und entfernen und das Seitenteil (2) entfernen.

### ANMERKUNG

**MIT DEN PLASTIKTEILEN UND DEN LACKIERTEN TEILEN VORSICHTIG UMGEHEN; DARAUFGAHTEN, SIE NICHT ZU VERKRATZEN ODER ZU BESCHÄDIGEN.**



04\_11

- Die Arbeitsschritte zum Ausbau des anderen Seitenteils wiederholen.

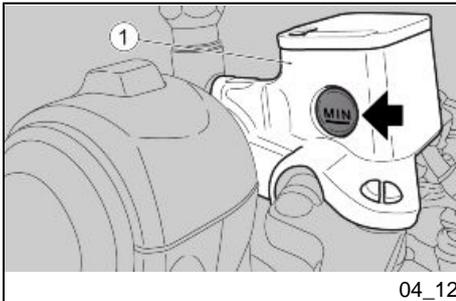
Das rechte Seitenteil kann komplett ausgebaut werden.

Das linke Seitenteil (2) kann ausgebaut werden, bleibt aber mit dem Seilzug zum Aushaken der Sitzbank mit dem Rahmen verbunden.

## Ausbau Luftfilter

### Achtung

**FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DAS AUSWECHSELN DES LUFTFILTERS WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler.**



## Kontrolle bremsflüssigkeitsstand (04\_12, 04\_13)

### VORDERRADBREMSE

#### KONTROLLE

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Den Lenker so drehen, so dass der Flüssigkeitsstand im Behälter parallel zum Deckel steht.
- Prüfen, dass die Flüssigkeit im Behälter (1) oberhalb der Markierung 'MIN' steht

**MIN** = minimaler Füllstand

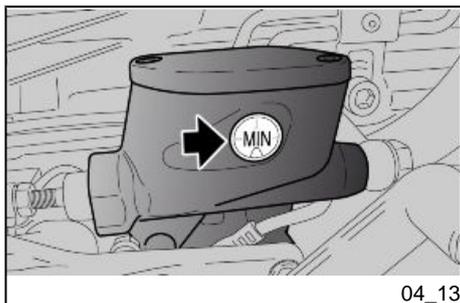
Wenn die Flüssigkeit die **MIN**-Markierung nicht erreicht:

**Achtung**

**DER FLÜSSIGKEITSSTAND NIMMT PROGRESSIV MIT DEM VERSCHLEISS DER BREMSBELÄGE AB.**

- Den Verschleiß der Bremsbeläge und der Bremsscheibe überprüfen.

Wenn die Bremsbelägen und/oder die Bremsscheibe nicht auszutauschen sind, lassen Sie die Bremsanlage bei einem **offiziellen Moto Guzzi Vertragshändler** kontrollieren.

**HINTERRADBREMSE****KONTROLLE**

- Das Fahrzeug senkrecht halten, so dass die Flüssigkeit im Behälter parallel zum Deckel steht.
- Prüfen, dass die Flüssigkeit im Behälter oberhalb der Markierung "MIN" steht.

**MIN** = minimaler Füllstand

Wenn die Flüssigkeit die **MIN**-Markierung nicht erreicht:

**Achtung**

**DER FLÜSSIGKEITSSTAND NIMMT PROGRESSIV MIT DEM VERSCHLEISS DER BREMSBELÄGE AB.**

- Den Verschleiß der Bremsbeläge und der Bremsscheibe überprüfen.

Wenn die Bremsbelägen und/oder die Bremsscheibe nicht auszutauschen sind, lassen Sie die Bremsanlage bei einem **offiziellen Moto Guzzi Vertragshändler** kontrollieren.

## Auffüllen von bremsflüssigkeit

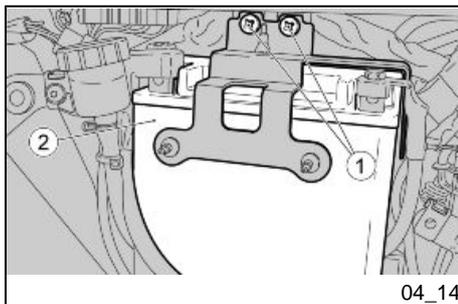
### Achtung

WENDEN SIE SICH ZUM NACHFÜLLEN DER BREMSFLÜSSIGKEIT AN EINEN offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler

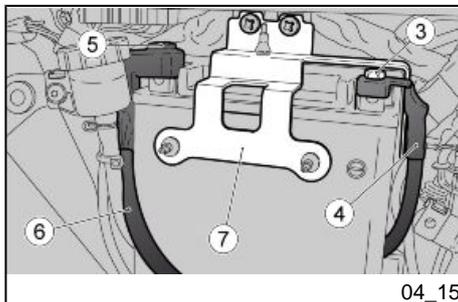
## Inbetriebnahme einer neuen Batterie (04\_14, 04\_15)



BEI EINEM AUSBAU DER BATTERIE WIRD DIE FUNKTION DER DIGITALUHR UND DES REISE-TAGEBUCHS AUF NULL GESTELLT.



- Sicherstellen, dass der Zündschlüssel auf 'KEY OFF' steht.
- Die Fahrer-Sitzbank entfernen.
- Das rechte Seitenteil ausbauen.
- Die zwei Befestigungsschrauben (1) lösen, so dass man die Batterie (2) weit genug herausnehmen kann, um die Schrauben der Polklemmen abzuschrauben.



04\_15

- Die Schraube (3) vom Minuspol (-) abschrauben und entfernen.
- Das Minuskabel (4) zur Seite schieben.
- Die Schraube (5) vom Pluspol (+) abschrauben.
- Das Pluskabel (6) zur Seite schieben.
- Daraufhin den Haltebügel der Batterie (7) entfernen.
- Die Batterie (2) gut festhalten und aus ihrem Sitz nehmen.

#### Achtung



**DIE AUSGEBAUTE BATTERIE MUSS AN EINEM SICHEREN ORT UND FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHRT WERDEN.**

- Die Batterie auf einer ebenen Unterlage an einem kühlen und trockenen Ort aufstellen.
- Die Halterung (2) positionieren und die Schrauben (1) wieder einbauen.
- Das linke Seitenteil wieder einbauen.
- Die Fahrersitzbank wieder anbringen.

#### Achtung

**BEIM WIEDEREINBAU ERST DAS KABEL AN DIE POSITIVKLEMME (+) UND DANN DAS ANDERE AN DIE NEGATIVKLEMME (-) ANSCHLIESSEN.**

#### Achtung

**FÜR DEN EINBAU EINER NEUER BATTERIE IN UMGEKEHRTER REIHENFOLGE VORGEHEN.**



**SICHERSTELLEN, DASS DIE KABELANSCHLÜSSE UND BATTERIEKLEMMEN:  
- IN GUTEM ZUSTAND SIND (NICHT KORRODIERT ODER MIT ABLAGERUNGEN BEDECKT);**

- MIT NEUTRALFETT ODER VASELIN GESCHÜTZT SIND.

## Kontrolle des elektrolytstandes

### Warnung

**DIESES FAHRZEUG IST MIT EINER WARTUNGSFREIEN BATTERIE AUSGESTATTET, DESHALB SIND KEINE ARBEITEN ERFORDERLICH. GELEGENTLICH EINE KONTROLLE AUSFÜHREN UND EVTL. AUFLADEN.**

## Nachladen der Batterie

- Die Batterie entfernen.
- Ein geeignetes Batterie-Ladegerät bereitstellen.
- Das Batterie-Ladegerät auf die angegebene Ladeart einstellen.
- Die Batterie am Batterie-Ladegerät anschließen.

### Achtung



**BEIM AUFLADEN ODER GEBRAUCH FÜR EINE AUSREICHENDE LÜFTUNG DES RAUMS SORGEN UND VERMEIDEN, DIE SICH BEIM AUFLADEN DER BATTERIE BILDENDEN GASE EINZUATMEN.**

Das Batterieladegerät einschalten.

## Technische angaben

### AUFLADEMODUS

Aufladung - Normal

Strom - 1,8 A

Zeit - 8-10 Stunden

### **Längerer stillstand**

Sollte das Fahrzeug für mehr als fünfzehn Tage nicht genutzt werden, muss die Batterie, um eine Sulfatation zu vermeiden, aufgeladen werden.

- Die Batterie ausbauen und an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

Während der Winterzeit, oder wenn das Fahrzeug nicht genutzt wird, muss die Batterieladung regelmäßig geprüft werden (ungefähr einmal monatlich), um eine Beschädigung zu vermeiden.

- Die Batterie mit Normalladung vollständig aufladen.

Bleibt die Batterie im Fahrzeug, müssen die Kabel von den Polklemmen getrennt werden.

### **KONTROLLE UND REINIGUNG DER ANSCHLÜSSE UND POLKLEMMEN**

- Die Batterie teilweise aus ihrem Sitz herausziehen.
- Kontrollieren, dass die Anschlüsse der Batteriekabel und die Polklemmen:
  - In gutem Zustand sind (nicht korrodiert oder mit Ablagerungen bedeckt).
  - Mit Neutralfett oder Vaseline geschützt sind.

## Sicherungen (04\_16, 04\_17, 04\_18, 04\_19)

### Achtung

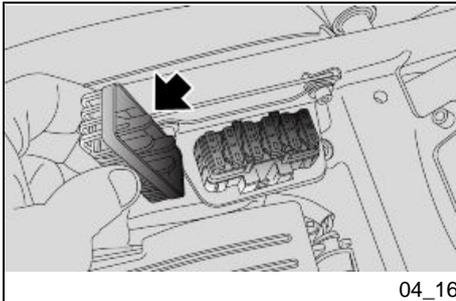


**DEFEKTE SICHERUNGEN NICHT REPARIEREN.**

**NIEMALS EINE SICHERUNG MIT EINER ANDEREN LEISTUNG ALS DER ANGE-  
GEBENEN VERWENDEN, UM SCHÄDEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE  
ODER KURZSCHLÜSSE MIT BRANDGEFAHR ZU VERMEIDEN.**

### ANMERKUNG

**BRENT EINE SICHERUNG HÄUFIG DURCH, BESTEHT WAHRSCHEINLICH EIN  
KURZSCHLUSS ODER EINE ÜBERLASTUNG. IN DIESEM FALL EINEN offiziellen  
Moto Guzzi-Vertragshändler AUFsuchen.**

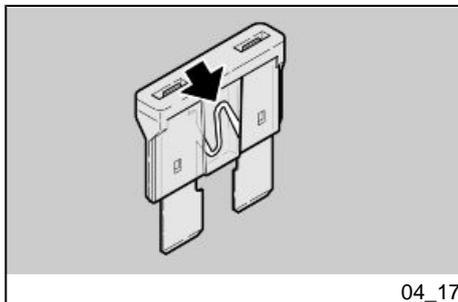


Für die Kontrolle:

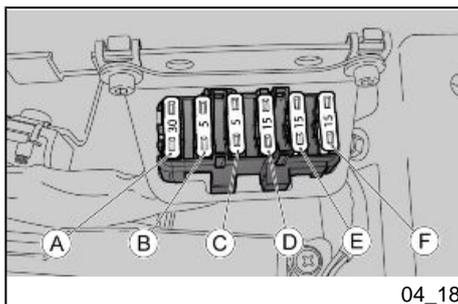
- Um einen unbeabsichtigten Kurzschluss zu vermeiden, den Zündschlüssel auf "OFF" stellen.
- Die Sitzbank ausbauen.
- Den Deckel vom Sicherungshalter abnehmen.
- Jeweils eine Sicherung ausbauen und prüfen, ob der Draht unterbrochen ist.
- Wenn möglich, vorm Wechseln einer Sicherung zuerst die Ursache suchen, die das Durchbrennen der Sicherung verursacht hat.
- Ist die Sicherung durchgebrannt, muss sie durch eine Sicherung mit dem gleichen Amperewert ausgewechselt werden.

### ANMERKUNG

**WIRD EINE RESERVESICHERUNG VERWENDET, NICHT VERGESSEN EINE  
GLEICHE RESERVESICHERUNG IN DIE HALTERUNG EINZUSETZEN.**



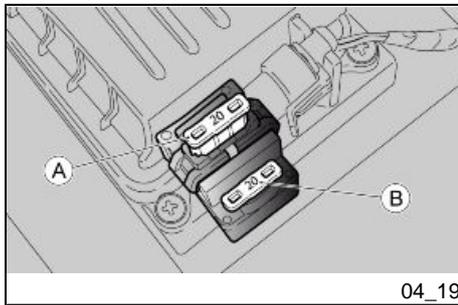
04\_17



04\_18

### ANORDNUNG DER SICHERUNGEN

- A) Hauptsicherung, Zündspule 1 und 2, Einspritzdüsen 1 und 2, Lambda 1 und 2 (30 A).
- B) (Plus Batterie) Zündelektronik MIU G3 (5 A).
- C) (Plus Batterie) Armaturenbrett, Blinker, Bluedash (5 A).
- D) Zündelektronik, Engine Kill, Anlasserrelais, Armaturenbrett, Lasten-Einspritzrelais (15 A).
- E) Vorbereitung GPS, Abblendlichter / Fernlichter, Lichthupe, USB, Bluedash (15 A).
- F) Bremslicht, Standlicht, Hupe (15 A).



## ANORDNUNG ABS-SICHERUNGEN

- A) ABS-Steuergerät (20 A).
- B) Ersatzsicherung (20A).

## Lampen (04\_20, 04\_21, 04\_22)

### Achtung

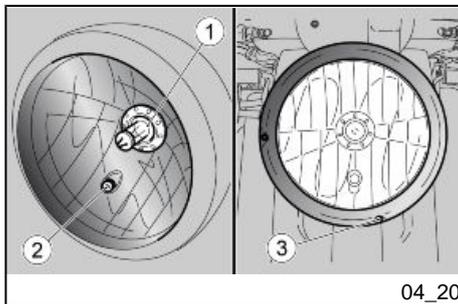


**VOR DEM WECHSELN EINER LAMPE DEN ZÜNDSCHLÜSSEL AUF «OFF» DREHEN UND EINIGE MINUTEN WARTEN, SO DASS DIE LAMPE ABKÜHLEN KANN.**

**ZUM WECHSELN DER LAMPE SAUBERE HANDSCHUHE ANZIEHEN ODER EIN SAUBERES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN.**

**KEINE FINGERABDRÜCKE AUF DER LAMPE HINTERLASSEN, DA DIESE EINE ÜBERHITZUNG UND BESCHÄDIGUNG DER LAMPE VERURSACHEN KÖNNEN. WIRD DIE LAMPE MIT BLOSSEN HÄNDEN ANGEFASST, MÜSSEN EVENTUELLE FINGERABDRÜCKE MIT ALKOHOH ENTFERNT WERDEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS DIE LAMPE BESCHÄDIGT WIRD.**

**NICHT AN DEN STROMKABELN ZIEHEN.**



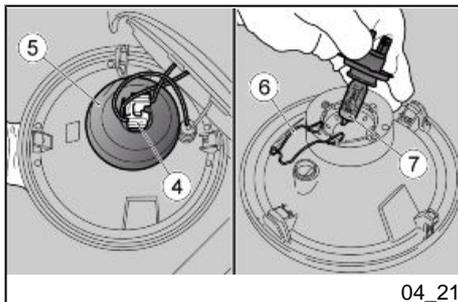
### ANORDNUNG DER LAMPEN

Im vorderen Scheinwerfer befinden sich:

- Eine Lampe (1) Abblendlicht/ Fernlicht (oben).
- Eine Standlichtlampe (2) (unten).

### AUSWECHSELN DER SCHEINWERFERLAMPEN

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die Schraube (3) abschrauben und den Parabolspiegel komplett aus dem Scheinwerfergehäuse entfernen.



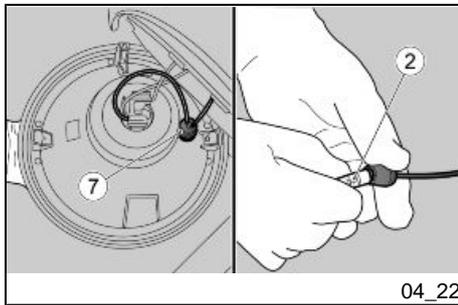
### ABBLENDLICHTLAMPE/ FERNLICHTLAMPE

- Den Kabelstecker der Glühlampe (4) greifen, ziehen und von der Glühlampe trennen.
- Die Haube (5) von Hand verschieben.
- Die beiden Enden der Rückhaltefeder (6) an der Lampenfassung aushaken.
- Die Glühlampe (1) aus der Fassung nehmen.

### ANMERKUNG

**DIE LAMPE IN DIE LAMPENFASSUNG EINSETZEN, SO DASS BEIDE AUFNAHMEN GENAU ZU EINANDER AUSGERICHTET SIND.**

- Eine Lampe des gleichen Typs richtig einbauen.



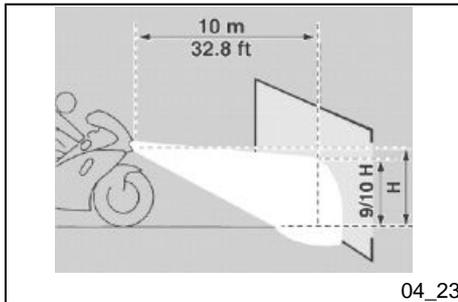
### STANDLICHTLAMPE

- Die Lampenfassung des Standlichts (7) festhalten, ziehen und aus dem Sitz lösen.
- Die Glühlampe (2) herausziehen und mit einer des gleichen Typs ersetzen.
- Prüfen, dass die Lampe richtig in die Lampenfassung eingesetzt ist.

### Einstellung des Scheinwerfers (04\_23, 04\_24, 04\_25)

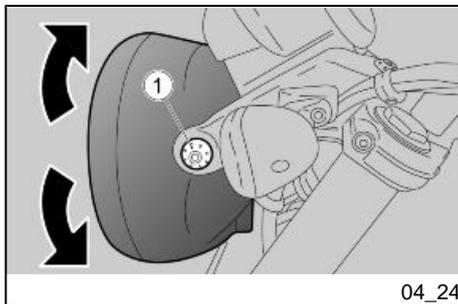
#### ANMERKUNG

**ZUR KONTROLLE DER AUSRICHTUNG DES SCHEINWERFERSTRAHLS MÜSSEN DIE GÜLTIGEN VORSCHRIFTEN UND VERFAHREN IM JEWEILIGEN LAND, IN DEM DAS FAHRZEUG GENUTZT WIRD, BEACHTET WERDEN.**



Zur schnellen Kontrolle der richtigen Ausrichtung des Scheinwerferstrahls:

- Das Fahrzeug in einem Abstand von 10 Metern (32.8 ft) von einer senkrechten Wand, auf ebenem Boden stellen.
- Das Abblendlicht einschalten, sich auf das Fahrzeug setzen und prüfen, dass der auf die Wand gerichtete Scheinwerferstrahl knapp unterhalb der Verbindungslinie zwischen Wand und Scheinwerfermitte (ungefähr 9/10 der Gesamthöhe) liegt.



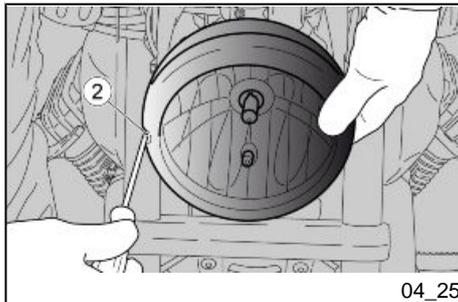
#### Für die vertikale Einstellung des Scheinwerferstrahls (Höheneinstellung):

- Das Fahrzeug senkrecht aufstellen.
- Die Befestigungsschrauben (1) des Scheinwerfers leicht lösen und den Scheinwerferstrahl manuell auf die gewünschte Position einstellen.
- Nach der Einstellung die Schrauben (1) wieder festziehen.

Nach der Einstellung:

#### ANMERKUNG

**PRÜFEN, DASS DER SCHEINWERFERSTRAHL SENKRECHT RICHTIG EINGESTELLT IST.**



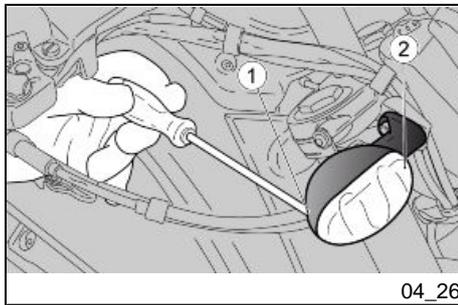
#### Zur waagerechten Einstellung des Scheinwerferstrahls:

- Das Fahrzeug senkrecht aufstellen.
- Die Ausrichtung des Scheinwerferstrahl über die Schraube (2) einstellen.

Nach der Einstellung:

#### ANMERKUNG

**PRÜFEN, DASS DER SCHEINWERFERSTRAHL WAAGERECHT RICHTIG EINGESTELLT IST.**

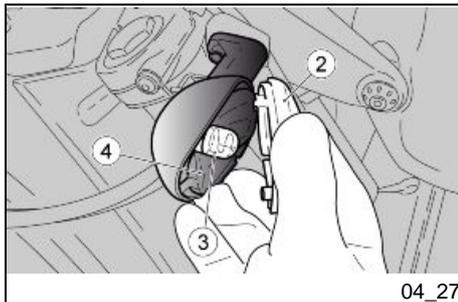


## Vordere Blinker (04\_26, 04\_27)

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die Schraube (1) lösen und entfernen.

### ANMERKUNG

**BEIM AUSBAU DES BLINKERGLASES VORSICHTIG VORGEHEN, UM DEN SPERRZAHN NICHT ABZUBRECHEN.**



- Das Blinkerglas (2) entfernen.

### Achtung

**BEIM ZUSAMMENBAU DAS BLINKERGLAS WIEDER RICHTIG AM ENTSPRECHENDEN SITZ ANBRINGEN.**

**DIE SCHRAUBE (1) VORSICHTIG UND NUR LEICHT ANZIEHEN, UM SCHÄDEN AM BLINKERGLAS ZU VERMEIDEN.**

- Leicht auf die Lampe (3) drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Die Glühlampe (3) aus der Fassung nehmen.

### ANMERKUNG

**DIE LAMPE IN DIE LAMPENFASSUNG EINSETZEN, DABEI DIE BEIDEN FÜHRUNGSSTIFTE AUF DIE ENTSPRECHENDEN FÜHRUNGEN AN DER LAMPENFASSUNG AUSRICHTEN.**

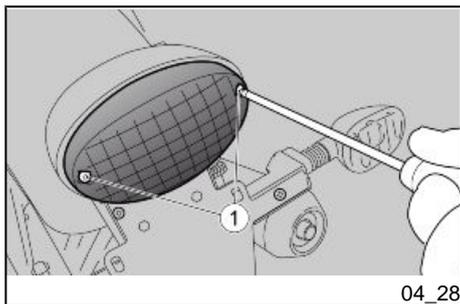
- Eine Lampe des gleichen Typs richtig einbauen.

**ANMERKUNG**

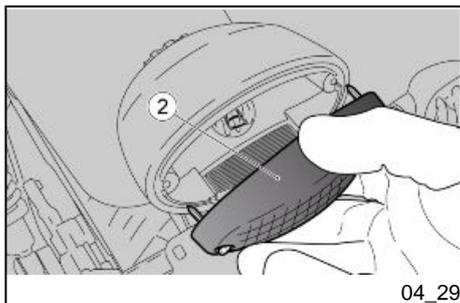
**SOLLTE DIE LAMPENFASSUNG «4» AUS DEM SITZ HERAUSPRINGEN, WIEDER RICHTIG EINSETZEN, SO DASS DIE STRAHLENFÖRMIGE ÖFFNUNG DER LAMPENFASSUNG MIT DEM SITZ DER SCHRAUBEN ÜBEREINSTIMMT.**

**Rücklichteinheit (04\_28, 04\_29, 04\_30)**

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die beiden Schrauben (1) abschrauben und entfernen.

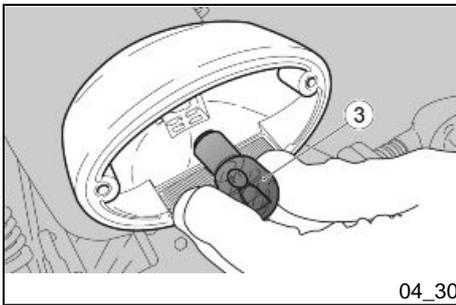


04\_28

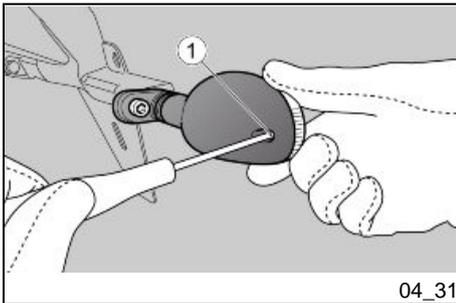


04\_29

- Das Rücklichtglas (2) vorsichtig entfernen.



- Leicht auf die Lampe (3) drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Die Glühlampe (3) aus der Fassung nehmen.
- Eine Lampe des gleichen Typs in die Lampenfassung einsetzen, dabei die beiden Führungsstifte auf die entsprechenden Führungen an der Lampenfassung ausrichten.
- Die zwei Schrauben (1) vorsichtig und leicht festziehen, um eine Beschädigung des Rücklichtglases (2) zu vermeiden.

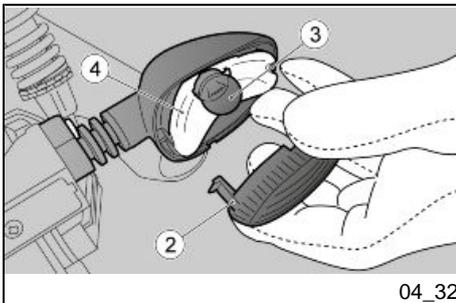


### Hintere blinker (04\_31, 04\_32)

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die Schraube (1) lösen und entfernen.

#### ANMERKUNG

**BEIM AUSBAU DES BLINKERGLASES VORSICHTIG VORGEHEN, UM DEN SPERRZAHN NICHT ABZUBRECHEN.**



- Das Blinkerglas (2) entfernen.

#### Achtung

**BEIM ZUSAMMENBAU DAS BLINKERGLAS WIEDER RICHTIG AM ENTSPRECHENDEN SITZ ANBRINGEN.**

**DIE SCHRAUBE (1) VORSICHTIG UND NUR LEICHT ANZIEHEN, UM SCHÄDEN AM BLINKERGLAS ZU VERMEIDEN.**

- Leicht auf die Lampe (3) drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Die Glühlampe (3) aus der Fassung nehmen.

**ANMERKUNG**

**DIE LAMPE IN DIE LAMPENFASSUNG EINSETZEN, DABEI DIE BEIDEN FÜHRUNGSSTIFTE AUF DIE ENTSPRECHENDEN FÜHRUNGEN AN DER LAMPENFASSUNG AUSRICHTEN.**

- Eine Lampe des gleichen Typs richtig einbauen.

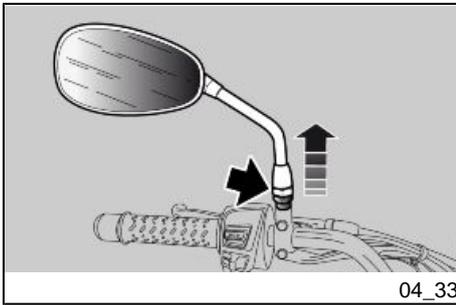
**ANMERKUNG**

**SOLLTE DIE LAMPENFASSUNG «4» AUS DEM SITZ HERAUSSPRINGEN, WIEDER RICHTIG EINSETZEN, SO DASS DIE STRAHLENFÖRMIGE ÖFFNUNG DER LAMPENFASSUNG MIT DEM SITZ DER SCHRAUBEN ÜBEREINSTIMMT.**

**Rückspiegel (04\_33, 04\_34)**

**NICHT MIT FALSCH EINGESTELLTEN RÜCKSPIEGELN FAHREN.**

**VOR DER ANFAHRT IMMER PRÜFEN, DASS DIESE RICHTIG EINGESTELLT SIND.**



04\_33

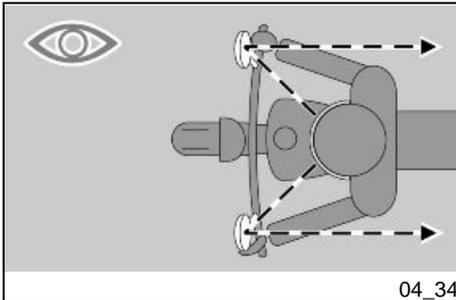
#### Ausbau der Rückspiegel:

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die Befestigungsmutter lösen.
- Die gesamte Rückspiegel-Einheit nach oben ziehen und herausnehmen.

Dies auch beim anderen Rückspiegel vornehmen.



**BEIM WIEDEREINBAU SICHERSTELLEN, DASS VOR DEM ANZIEHEN DER BEFESTIGUNGSMUTTER, DIE RÜCKSPIEGELSTANGE DEM LENKER GEGENÜBER ANGEREIHET IST.**



04\_34

#### Einstellung der Rückspiegel:

- In Fahrposition auf das Fahrzeug steigen.
- Den Spiegel drehen und die Neigung richtig einstellen.

Dies auch beim anderen Rückspiegel vornehmen.

- Kontrollieren, ob Schlamm oder Schmutz vorhanden ist.

## Hinterrad-scheiben-bremse (04\_35, 04\_36)

### Achtung



**EINE VERSCHMUTZTE BREMSSCHEIBE VERSCHMUTZT DIE BREMSBELÄGE UND VERRINGERT DADURCH DIE BREMSLEISTUNG.**

**VERSCHMUTZTE BREMSBELÄGE MÜSSEN AUSGEWECHSELT WERDEN. EINE VERSCHMUTZTE BREMSSCHEIBE MUSS MIT EINEM QUALITÄTS-ENTFETTER GEREINIGT WERDEN.**

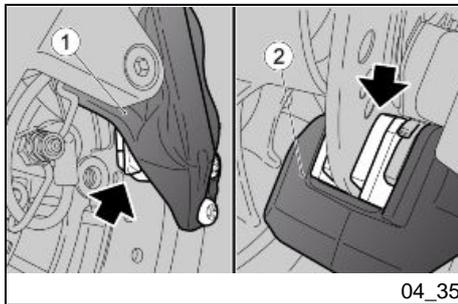
### Achtung

**ZUM AUSBAU DES HINTERRADES WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler.**

### Achtung



**DER VERSCHLEISSZUSTAND DER BREMSBELÄGE MUSS BESONDERS VOR JEDER FAHRT ÜBERPRÜFT WERDEN.**



04\_35

### Für eine schnelle Kontrolle des Verschleißes der Bremsbeläge:

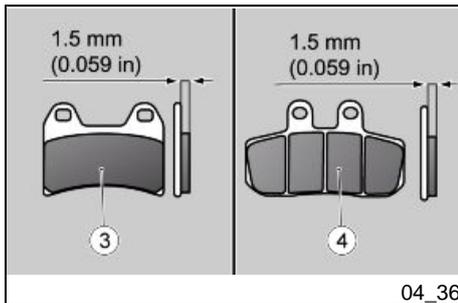
- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Eine Sichtkontrolle zwischen Bremsscheibe und Bremsbelägen vornehmen.  
Wie folgt vorgehen:

- Von unten vorne für den Bremssattel der Vorderradbremse (1).

- Von unten hinten für den Bremssattel der Hinterradbremse. (2).

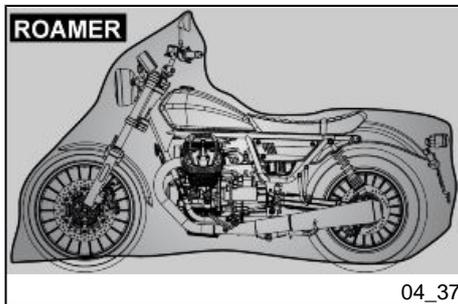
### Achtung

**BEI EINEM ÜBERMÄSSIGEN VERSCHLEISS DES BREMSBELAGS BERÜHREN SICH DIE BREMSBELAG-METALLHALTERUNG UND DIE BREMSSCHEIBE. DIES FÜHRT BEI BREMSEN ZU EINEM METALLGERÄUSCH UND FUNKENBILDUNG AM BREMSSATTEL. DIE BREMSLEISTUNG LÄSST NACH UND DIE SICHERHEIT UND VOLLSTÄNDIGKEIT DER BREMSSCHEIBE WERDEN BEEINTRÄCHTIGT.**



04\_36

Hat sich die Stärke des Abriebmaterials (auch nur eines einzigen Bremsbelags vorne (3) oder hinten (4)) auf einen Wert von ca. **1,5 mm (0,059 in)** reduziert (bzw. ist eines der Abnutzungsanzeiger nicht mehr erkennbar) alle Beläge an den Bremssätteln bei einem **offiziellen Moto Guzzi-Vertragshändler** auswechseln lassen.



## Stilllegen des fahrzeugs (04\_37, 04\_38)

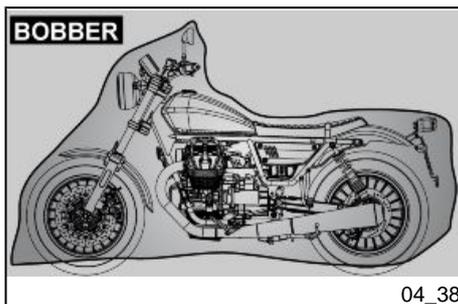
Es müssen einige Vorsichtsmaßnahmen gegen die Auswirkungen eines längeren Stilllegens des Fahrzeugs getroffen werden. Außerdem müssen vorm Einlagern alle Reparaturen und eine allgemeine Kontrolle vorgenommen werden, die sonst später eventuell vergessen werden.

Wie folgt vorgehen:

- Die Batterie entfernen.
- Das Fahrzeug waschen und trocknen.
- Schutzwachs auf die lackierten und verchromten Fahrzeugteile auftragen.
- Die Reifen aufpumpen.
- Das Fahrzeug in einem nicht geheizten, trocknen Raum, und vor Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen geschützt abstellen.
- Um ein Eindringen von Feuchtigkeit zu vermeiden, am Auspuff-Endrohr einen Plastiksack anbringen und festbinden.

### Achtung

**DAS FAHRZEUG SOLLTE AUF STABILE STÄNDER GESTELLT WERDEN, SO DASS BEIDE REIFEN VOM BODEN ANGEHOBE SIND.**



Das Fahrzeug abdecken. Zum Abdecken möglichst kein Plastik oder wasserdichte Materialien verwenden.

### Achtung

**UM DIE ZERSTÖRUNG DER BATTERIE ZU VERMEIDEN, DIE FÜR LANGEN STILLSTAND VORGESEHENEN ARBEITEN AUSFÜHREN.**

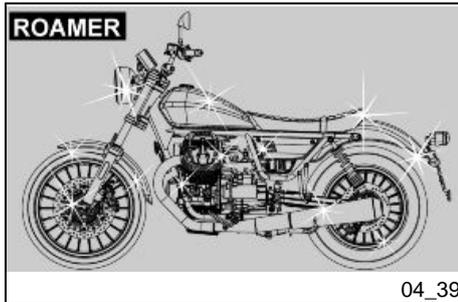
### NACH DEM EINLAGERN

**ANMERKUNG****DEN PLASTIKSACK VOM AUSPUFFENDE ABZIEHEN.**

- Die Abdeckung entfernen und das Fahrzeug reinigen.
- Den Batterie-Ladezustand überprüfen und die Batterie einbauen.
- Tanken.
- Die Kontrollen vor Fahrtantritt ausführen.

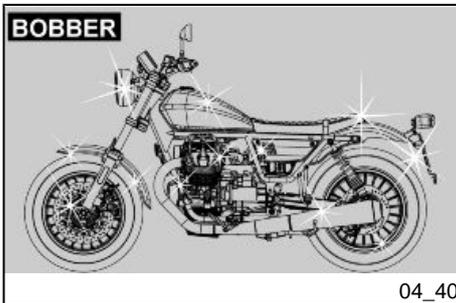
**Achtung**

**EINIGE KILOMETER TESTFAHRT MIT MÄSSIGER GESCHWINDIGKEIT IN EINER GEGEND OHNE VERKEHR FAHREN.**

**Fahrzeugreinigung (04\_39, 04\_40, 04\_41, 04\_42)**

**Das Fahrzeug muss häufig gereinigt werden, wenn es in folgenden Gegenden oder unter folgenden Bedingungen genutzt wird:**

- Luftverschmutzung (Stadt und Industriegebiete).
- Salzhaltigkeit und Luftfeuchtigkeit (Meeresgebiete, warmes und feuchtes Klima).
- Besondere Umwelt-/ Saison-Bedingungen (Einsatz von Streusalz, chemischen Taumittel auf den Straßen während des Winters).
- Es muss besonders darauf geachtet werden, dass auf der Karosserie keine Reste von Industriestaub und Schadstoffen, Teerresten, tote Insekten, Vogelkot usw. bleiben.
- Möglichst vermeiden das Fahrzeug unter Bäumen zu parken. In bestimmten Jahreszeiten fallen Reste, Harz, Früchte oder Blätter von den Bäumen, die für den Lack schädliche, chemische Stoffe enthalten können.



04\_40

**Achtung**

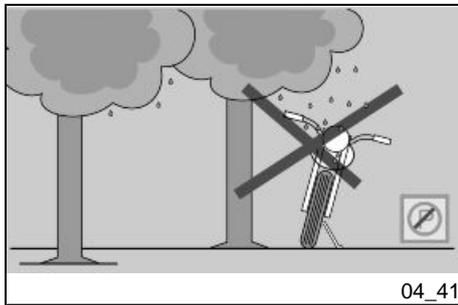
**DAS ARMATURENBRETT MIT EINEM WEICHEN UND IN WASSER GETRÄNKTEM TUCH REINIGEN.**

**Achtung**

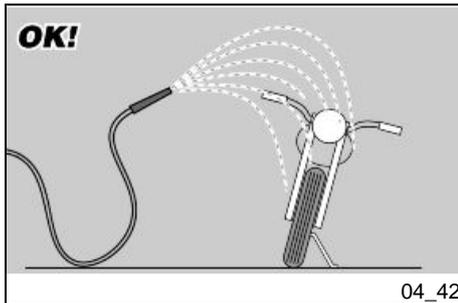
**VOR DEM WASCHEN DES FAHRZEUGES, DIE LUFTEINLASSSCHLITZE UND DIE ENDEN DER AUSPUFFSCHALLDÄMPFER ZUDECKEN.**

**Achtung**

**NACH EINER FAHRZEUGWÄSCHE KANN DIE BREMSWIRKUNG ANFÄNGLICH FÜR KURZE ZEIT BEEINTRÄCHTIGT SEIN, DA SICH WASSER AUF DEN REIBFLÄCHEN AN DER BREMSANLAGE BEFINDET. UM UNFÄLLE ZU VERMEIDEN, SOLLTEN MIT LÄNGEREN BREMSWEGEN GERECHNET WERDEN. UM DEN NORMALZUSTAND WIEDER HERZUSTELLEN, MÜSSEN DIE BREMSEN MEHRFACH BETÄTIGT WERDEN. DIE KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT AUSFÜHREN.**



04\_41



04\_42

Um den Schmutz und Schlamm zu entfernen, der sich auf den lackierten Fahrzeugteilen abgelagert hat, muss ein Wasserstrahl mit niedrigem Druck benutzt werden. Die verschmutzten Teile sorgfältig einweichen, den Schmutz und Schlamm mit einem weichen Karosserieschwamm entfernen. Der Schwamm muss mit viel Wasser und Autoshampoo getränkt sein (2 ÷ 4% Shampooanteil im Wasser). Anschließend mit viel klarem Wasser nachspülen und mit einem Wildledertuch trocknen. Für die Reinigung der Motor-Außenseite ein fettlösendes Reinigungsmittel, Pinsel und Tücher verwenden. Die lackierten Teile oder aus Eloxalaluminium sollen mit Wasser und Neutralseife gewaschen werden. Bei Verwendung von zu aggressiven Reinigungsmitteln könnte die Oberflächenbehandlung dieser Teile beschädigt werden.



**ZUR REINIGUNG DER GLÄSER EINEN MIT NEUTRALSEIFE UND WASSER GETRÄNKTEM SCHWAMM VERWENDEN UND DAMIT DIE OBERFLÄCHEN SANFT ABWISCHEN. OFT MIT REICHLICH VIEL WASSER AUSSPÜLEN. BITTE NICHT VERGESSEN, DASS EINE POLITUR MIT SILIKONWACHS ERST VORGENOMMEN WERDEN DARF, WENN DAS FAHRZEUG VORHER SORGFÄLTIG GEREINIGT WURDE. DIE MATTLACKIERTEN FAHRZEUGTEILE NICHT MIT SCHEUERPASTEN POLIEREN. DAS FAHRZEUG NIE IN PRALLER SONNE WASCHEN. DIES GILT BESONDERS IM SOMMER, WENN DIE KAROSSERIE NOCH WARM IST UND DAS SHAMPOO NOCH VOR DEM ABSPÜLEN ANTROCKNEN KANN. DIES KANN SCHÄDEN AM LACK VERURSACHEN.**

#### Achtung

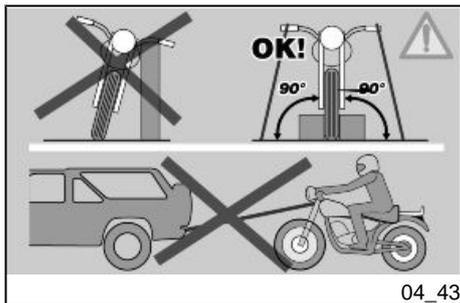
**UM GLANZVERLUSTE UND EINE BEEINTRÄCHTIGUNG DER MECHANISCHEN MATERIALEIGENSCHAFTEN ZU VERMEIDEN, NIE IN DIESEL, BENZIN ODER ÖL GETRÄNKTE LAPPEN ZUR REINIGUNG LACKIERTER ODER PLASTIKFAHRZEUGTEILE BENUTZEN.**

#### Achtung



**ZUR REINIGUNG DER FAHRZEUGTEILE AUS KUNSTSTOFF NIEMALS WASSER (ODER FLÜSSIGKEITEN) MIT EINER TEMPERATUR ÜBER 40°C (104°F) VERWENDEN. HOCHDRUCK-WASSER- ODER LUFTSTRAHL BZW. DAMPFSTRAHL**

**NIE AUF FOLGENDE FAHRZEUGTEILE RICHTEN: RADNABEN, BEDIENELEMENTE RECHTS UND LINKS AM LENKER, LAGER, HAUPTBREMSZYLINDER, INSTRUMENTE UND ANZEIGEN, SCHALLDÄMPFER-ENDROHR, AUSPUFF, ZÜNDSCHLOSS/ LENKRADSCHLOSS. ZUM REINIGEN DER GUMMI- UND PLASTIKTEILE KEINEN ALKOHOL ODER LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN. HIERZU WASSER UND NEUTRALSEIFE VERWENDEN.**



## Transport (04\_43)

### ANMERKUNG



**VOR DEM TRANSPORT DES FAHRZEUGES, MÜSSEN DER KRAFTSTOFFTANK UND DER VERGASER VÖLLIG ENTLEREET WERDEN. DANACH KONTROLLIEREN, DASS SIE VOLLSTÄNDIG GETROCKNET SIND.**

**BEIM TRANSPORT MUSS DAS FAHRZEUG SENKRECHT STEHEN, GUT BEFESTIGT WERDEN UND DER 1. GANG MUSS EINGELEGT SEIN, UM EIN EVENTUELLES AUSTRETEN VON BENZIN, ÖL UND KÜHLFLÜSSIGKEIT ZU VERMEIDEN.**

**BEI EINER PANNE DAS FAHRZEUG NICHT ABSCHLEPPEN SONDERN EINEN ABSCHLEPPWAGEN ANFORDERN, DER SICH AUCH UM DIE ENTLERUNG DER ENTZÜNDLICHEN FLÜSSIGKEITEN KÜMMERT.**



# V9 Roamer - V9 Bobber



**Kap. 05**  
**Technische**  
**daten**

## **AUSMASSE UND GEWICHT**

Maximale Länge (Roamer)	2240 mm (88.19 in)
Maximale Länge (Bobber)	2185 mm (86.02 in)
Maximale Breite (Roamer)	865 mm (34.06 in)
Maximale Breite (Bobber)	840 mm (33.07 in)
Maximale Höhe (Roamer)	1165 mm (45.87 in)
Maximale Höhe (Bobber)	1160 mm (45.67 in)
Radstand	1465 mm (57.68 in)
Sitzbankhöhe (Roamer)	785 mm (30.91 in)
Sitzbankhöhe (Bobber)	780 mm (30.71 in)
Fahrzeuggewicht fahrbereit	210 kg (462.97 lb)

## **MOTOR**

Typ	Querliegender Viertaktmotor Zylinderwinkel	Zweizylinder- mit 90 Grad Zylinderwinkel
-----	--	--

Anzahl Zylinder	2
Hubraum	853 cm <sup>3</sup> (52.05 cu in)
Bohrung/ Hub	84x77 mm (3.31x3.03 in)
Verdichtungsverhältnis	10.5 ± 0.5 : 1
Starten	Elektrisch
Motordrehzahl im Leerlaufdrehzahl	1250 +/- 100 U/min (rpm)
Kupplung	Einscheiben-Trockenkupplung mit Reißschutz
Schmiersystem	Druckschmierung mit Regulierung über Ventile und Trochoidpumpe
Luftfilter	Patronen-Trockenfilter
Kühlung	Luft

## **GETRIEBE**

Typ	mechanisches 6-Gang-Getriebe mit Schaltpedal an der linken Motorseite
-----	---

## **FÜLLMENGEN**

Benzintank (einschließlich Reserve) V9 Roamer	15±0.5 l (3.30±0.11 UK gal; 3.96 ±0.13 US gal)
Benzintank (einschließlich Reserve) V9 Bobber	15±0.5 l (3.30±0.11 UK gal; 3.96 ±0.13 US gal)
Benzintankreserve	4±0.5 l (0.88±0.11 UK gal; 1.06 ±0.13 US gal)
Motoröl	Ölwechsel und Ölfilterwechsel 2000 cm <sup>3</sup> (122.05 cu in)
Getriebeöl	500 cm <sup>3</sup> (30.51 cu in)
Öl Kegelpaar	210 cm <sup>3</sup> (12.81 cu in)
Sitzplätze	2
Maximale Fahrzeug-Zuladung	420 kg (925.94 lb) (Fahrer + Beifahrer + Gepäck)

## **ANTRIEB**

Hauptantrieb	Mit Zahnradern, Verhältnis 21 / 25 = 1 : 1,190
Übersetzungsverhältnisse Schaltung 1. Gang	16 / 39 = 1 : 2,437
Übersetzungsverhältnisse Schaltung 2. Gang	18 / 32 = 1 : 1,777

Übersetzungsverhältnisse Schaltung 3. Gang	$21 / 28 = 1 : 1,333$
Übersetzungsverhältnisse Schaltung 4. Gang	$24 / 26 = 1 : 1,083$
Übersetzungsverhältnisse Schaltung 5. Gang	$25 / 24 = 1 : 0,96$
Übersetzungsverhältnisse Schaltung 6. Gang	$28 / 24 = 1 : 0,857$
Endantrieb	Mit Kardan, Verhältnis $8 / 33 = 1 : 4,125$

### **BENZINVERSORGUNG**

Typ	Elektronische Einspritzung (Marelli MIU G3)
Luftrichter	Durchmesser 38 mm (1.50 in)
Kraftstoff	Bleifreies Superbenzin mit Mindest-Oktan Zahl 95 (N.O.R.M.) und 85 (N.O.M.M.)

### **RAHMEN**

Typ	Zerlegbarer Doppelschleifen-Stahlrohrrahmen mit hoher Dehngrenze
-----	--

Lenkungs-Neigungswinkel	26°
Vorlauf	117 mm (4.61 in)

### **RADAUFHÄNGUNGEN**

Vorne	Hydraulische Teleskopgabel Durchmesser Ø 40 mm (1.57 in)
Hub	130 mm (5,12 in)
Hinten	Leichtmetall-Druckgusschwinge mit 2 Stoßdämpfern mit einstellbarer Federvorspannung
Hub	85 mm (3.35 in)

### **BREMSEN**

Vorne	Schwimmend gelagerte Edelstahl- Brems Scheibe Durchmesser 320 mm (12.59 in), Bremssattel mit 4 getrennten und gegenüberliegenden Bremskolben
Hinten	Edelstahl-Brems Scheibe Ø 260 mm (10.24 in), schwimmend gelagerter Bremssattel mit 2 getrennten Bremskolben 22 mm (0.87 in)

**RADFELGEN**

Typ	In Leichtmetall für schlauchlose Reifen
Vorne (Roamer)	2.5" x 19"
Vorne (Bobber)	3.5" x 16"
Hinten	4.0" x 16"

**REIFEN**

Reifenmodell (Roamer)	Pirelli Sport Demon		
Reifenmodell (Bobber)	(Vorne)	Continental	Conti Milestone CM1
	(Hinten)	Continental	Conti Milestone CM2
Vorne (Roamer)	100 / 90 - 19 57V		
Vorne (Bobber)	130 / 90 - 16 67H		
Vorne (Reifendruck) (Roamer)	2.3 Bar (230 kPa) (33.36 PSI)		
Vorne (Reifendruck) (Bobber)	2,5 Bar (250 kPa) (36.26 PSI)		
Vorne (Reifendruck mit Beifahrer) (Roamer)	2.4 Bar (240 kPa) (34.81 PSI)		
Vorne (Reifendruck mit Beifahrer) (Bobber)	2,6 Bar (260 kPa) (37.71 PSI)		

Hinten (Roamer)	150 / 80 - V16 71V
Hinten (Bobber)	150 / 80 - B16 77H
Hinten (Reifendruck) (Roamer)	2,5 Bar (250 kPa) (36.26 PSI)
Hinten (Reifendruck) (Bobber)	2.8 Bar (280 kPa) (40.61 PSI)
Hinten (Reifendruck mit Beifahrer) (Roamer)	2,6 Bar (260 kPa) (37.71 PSI)
Hinten (Reifendruck mit Beifahrer) (Bobber)	2.9 Bar (290 kPa) (42.06 PSI)

### **ZÜNDKERZEN**

Standard	NGK CPR8EB-9
Zündkerzen-Elektrodenabstand	0,6 ÷ 0,7 mm (0.024 ÷ 0.027 in)
Widerstand	5 Ohm

### **ELEKTRISCHE ANLAGE**

Batterie	12 V - 12 Ah
Sicherungen	30 - 5 (2) - 15 (3) - 20 (2) A
Lichtmaschine mit Dauermagnet	12V - 270W

**LAMPEN**

Lampe Abblendlicht/ Fernlicht (Halogen)	12 V - 55 W / 60 W H4
Vorderes Standlicht	12V - 5W
Blinkerlampen	12 V - 10 W (RY 10 W orangefarbene Lampe)
Rücklichtlampen/ Bremslicht	12 V - 5 / 21 W
Instrumentenbeleuchtung	LED

**KONTROLLAMPEN**

Getriebe im Leerlauf	LED
Blinker	LED
Benzinreserve	LED
Fernlicht	LED
Allgemeiner Alarm	LED
MI-Kontrolllampe	LED
ABS-Kontrolllampe	LED
MGCT-Kontrolle	LED



# V9 Roamer - V9 Bobber



**Kap. 06**  
**Das**  
**wartungsprogra**  
**mm**

## Tabelle wartungsprogramm

Die richtige Wartung ist ein entscheidender Faktor für eine lange Lebensdauer des Fahrzeuges bei besten Funktions- und Leistungseigenschaften.

Aus diesem Grund hat die Fa. Moto Guzzi eine Reihe von Kontrollen und Wartungsarbeiten zu günstigen Preisen vorgesehen, die in der zusammenfassenden Übersicht auf der nächsten Seite wiedergegeben werden. Es empfiehlt sich evtl. Funktionsstörungen unverzüglich einem **Autorisierten Moto Guzzi-Vertragshändler oder Wiederverkäufer** zu melden, ohne auf die nächste Inspektion zu warten.

Die Inspektionen müssen bei Fälligkeit der Kilometerzahl und zu den angegebenen Zeiten ausgeführt werden. Die pünktliche Ausführung der Wartungscoupons ist Voraussetzung für Garantieansprüche. Für weitere Informationen bezüglich der Garantieansprüche und der Durchführung des "Wartungsprogramms" siehe das "Garantieheft".

### ANMERKUNG

**BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.**

I: KONTROLLIEREN UND REINIGEN, EINSTELLEN SCHMIEREN ODER GEGEBENENFALLS AUSWECHSELN

V: KONTROLLIEREN UND REINIGEN, EINSTELLEN UND GEGEBENENFALLS AUSWECHSELN

C: REINIGEN, R: AUSWECHSELN, A: EINSTELLEN, L: SCHMIEREN

(1) Im Falle von Durchsickerungen auswechseln.

(2) Alle 2 Jahre oder alle 20000 km (12427.42 mi) wechseln.

- (3) Alle 4 Jahre wechseln.
- (4) Bei jedem Start.
- (5) Monatlich kontrollieren.
- (6) Alle 5000 km (3106.86 mi) kontrollieren.
- (7) Kontrollieren und reinigen, einstellen oder gegebenenfalls alle 1000 km (621.37 mi) wechseln.
- (8) Wechseln sobald die erste der beiden folgenden Optionen erreicht wird: 40000 km (24854.85 mi) oder 4 Jahre.
- (9) Bei jeder Wartung (außer bei der ersten) im Inneren des Filtergehäuses kontrollieren, ob Öl vorhanden ist. In diesem Fall die Reinigung durchführen.

**TABELLE WARTUNGSPROGRAMM**

<b>km x 1.000 (mi x 1.000)</b>	<b>1.5 (0.9)</b>	<b>10 (6.2)</b>	<b>20 (12.4)</b>	<b>30 (18.6)</b>	<b>40 (24.9)</b>	<b>50 (31.1)</b>	<b>60 (37.3)</b>
Zündkerzen		R	R	R	R	R	R
Filtergehäuse (9)		C	C	C	C	C	C
Bowdenzüge und Bedienelemente	I	I	I	I	I	I	I
Lenklager und Lenkspiel	I	I	I	I	I	I	I
Radlager		I	I	I	I	I	I
Diagnose mit Instrument	I	I	I	I	I	I	I
Bremsscheiben	I	I	I	I	I	I	I
Luftfilter		R	R	R	R	R	R
Getriebeölfilter	C						C
Motorölfilter	R	R	R	R	R	R	R

<b>km x 1.000 (mi x 1.000)</b>	<b>1.5 (0.9)</b>	<b>10 (6.2)</b>	<b>20 (12.4)</b>	<b>30 (18.6)</b>	<b>40 (24.9)</b>	<b>50 (31.1)</b>	<b>60 (37.3)</b>
Funktionsweise/ Ausrichtung Beleuchtung		I	I	I	I	I	I
Allgemeine Funktion des Fahrzeugs	I	I	I	I	I	I	I
Hinterrad Reißschutz-Gummi						R	
Bremsanlagen	I	I	I	I	I	I	I
Beleuchtungsanlage	I	I	I	I	I	I	I
Sicherheitsschalter	I	I	I	I	I	I	I
Bremsflüssigkeit (2)	I	I	I	I	I	I	I
Getriebeöl	R						R
Gabelöl (8)					R		
Motoröl (6)	R	R	R	R	R	R	R
Endantriebsöl				R			R
Öldichtring Gabel (1)	I	I	I	I		I	I
Reifen Druck/Verschleiß (5)	I	I	I	I	I	I	I
Einstellung Ventilspiel	A	A	A	A	A	A	A
Räder	I	I	I	I	I	I	I
Festziehen von Schrauben/ Bolzen	I	I	I	I	I	I	I
Festziehen Batterieklemmen	I						
Federung und Fahrzeuglage	I		I		I		I
Öldruckkontrolle (4)							
Filtergehäuse-Ablassverschluss	C	C	C	C	C	C	C
Benzinleitungen (3)		I	I	I	I	I	I

km x 1.000 (mi x 1.000)	1.5 (0.9)	10 (6.2)	20 (12.4)	30 (18.6)	40 (24.9)	50 (31.1)	60 (37.3)
Bremsleitungen							
Kupplungsverschleiß							
Verschleiß der Bremsbeläge (7)	V	V	V	V	V	V	V



06\_01

### Tabelle empfohlene produkte (06\_01)

**Piaggio & C. S.p.A.** schreibt **Eni** Produkte für die planmäßige Wartung der eigenen Fahrzeuge vor

### TABELLE EMPFOHLENE PRODUKTE

Produkt	Beschreibung	Angaben
ENI i-RIDE PG 10W-60	Schmiermittel, formuliert mit Technologie Top Synthetic, enthält leistungsfähige Additive um den Anforderungen der 4-Takt-Motoren von Motorrädern mit hoher spezifischer Leistung zu genügen.	JASO MA, MA2 - API SG
AGIP GEAR MG SAE 85W-140	Getriebeöl	API GL-4 und GL-5
ENI ROTRA LSX 75W-90	Getriebeöl	API GL-5
AGIP FORK 7.5W	Gabelöl	SAE 5W / SAE 20W

<b>Produkt</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Angaben</b>
AGIP GREASE SM 2	Lithiumfett, Farbe Grau-Schwarz und mit Konsistenz einer Paste, enthält Molybdändisulfid.	-
Neutralfett oder Vaseline	BATTERIEPOLE	
AGIP BRAKE 4	Bremsflüssigkeit	Synthetische Bremsflüssigkeit SAE J 1703 - FMVSS 116 - DOT 3/4 - ISO 4925 - CUNA NC 956 DOT 4

# V9 Roamer - V9 Bobber



**Kap. 07**  
**Sonderausstattu**  
**ngen**

## Zubehörverzeichnis

Für dieses Fahrzeug ist fahrzeugspezifisches Zubehör und Bekleidung erhältlich. Für weitere Informationen fragen Sie Ihren Händler oder besuchen Sie unsere Internetseite:

[www.motoguzzi.it](http://www.motoguzzi.it)

# INHALTSVERZEICHNIS

## A

ABS: 42  
Abstellen des Motors: 42  
Alarme: 26

## B

Batterie: 14, 88, 90  
Blinker: 98, 100  
Bremsflüssigkeit: 14, 88

## C

Cockpit: 23

## D

Display: 25

## E

Empfohlene Produkte: 125

## G

Getriebeöl: 13

## K

Katalysator: 65  
Kontrolllampen: 12  
Kraftstoff: 11

## L

Lampen: 94  
Lenkerschloss: 38  
Luftfilter: 86  
Längerer Stillstand: 91

## M

Motoröl: 78

## R

Reifen: 82

Rückspiegel: 101

## S

Seitenteile: 85  
Sicherungen: 92  
Ständer: 67

## T

Tabelle Wartungsprogramm:  
122

## W

Wartung: 75  
Wartungsprogramm: 121,  
122

## Z

Zündkerze: 85



### DER WERT DES SERVICES

Dank der ständigen Produktaktualisierung und der auf die Moto Guzzi-Produkten bezogenen Ausbildungsprogramme sind ausschließlich die Techniker des offiziellen **Moto Guzzi**-Werkstatt-Netztes diejenigen, die über gründliche Kenntnisse dieses Fahrzeuges und über geeignete Spezialwerkzeuge verfügen, die zur Ausführung der korrekten Wartungs- und Reparaturarbeiten erforderlich sind.

Ferner hängt die Zuverlässigkeit des Fahrzeuges auch vom mechanischen Zustand desselben ab. Die Kontrolle vor der Fahrt, eine regelmäßige Wartung und die ausschließliche Verwendung von **Moto Guzzi-Original-Ersatzteilen** sind wesentliche Faktoren!

Für Infos über **offiziellen Vertragshändler und/oder Kundendienststellen** in Ihrer Nähe, sehen Sie auf unserer Website nach:

[www.motoguzzi.com](http://www.motoguzzi.com)

Nur bei Verwendung von Moto Guzzi-Original-Ersatzteilen, ist die Garantie gegeben das bei der Konstruktion des Fahrzeuges konzipierte und getestete Produkt zu erhalten. Moto Guzzi-Original-Ersatzteile werden regelmäßigen Qualitätskontrollen unterzogen, um deren absolute Zuverlässigkeit und Langlebigkeit zu gewährleisten.

Die Angaben und Abbildungen dieser Veröffentlichung dienen nur zur Beschreibung und sind nicht verbindlich.

Piaggio & C. S.p.A. behält sich das Recht vor, unter Beibehaltung der Haupteigenschaften des hierin beschriebenen und abgebildeten Fahrzeuges, jederzeit Änderungen an Bauteilen, Komponenten oder Zubehörteilen vorzunehmen, die zur Optimierung des Produktes oder aus kommerziellen bzw. konstruktiven Gründen erforderlich sind, ohne die vorliegende Veröffentlichung umgehend zu aktualisieren.

Nicht alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Ausführungen sind in jedem Land erhältlich. Die Verfügbarkeit der einzelnen Ausführungen muss beim offiziellen Moto Guzzi-Verkaufsnetz überprüft werden.

Die Marke Moto Guzzi ist Eigentum von Piaggio & C. S.p.A.

© Copyright 2016 - Piaggio & C. S.p.A. Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Reproduktion, auch nur teilweise, ist untersagt.

Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 PONTEDERA (PI), Italien

[www.piaggio.com](http://www.piaggio.com)